

# SCEAUX

## magazine

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

# Bonnes vacances !

Il était une fois  
les baraquements...



Fêtes de juin  
Les Scéens  
au rendez-vous

*"Sauver la planète"*  
Un concours créatif



# le trianon

## CINÉMA

### Semaine du 4 au 10 juillet

**Pirates des Caraïbes 3, Jusqu'au bout du monde**  
de Gore Verbinski

**Tehlim**  
de Raphael Nadjari  
Sélection officielle - Cannes 2007

### Semaine du 11 au 17 juillet

**Boxes (Les Boîtes)**  
de Jane Birkin  
Sélection officielle - Cannes 2007  
Hors compétition

**Shrek 3**  
de Chris Miller et Raman Hui

### Semaine du 18 au 24 juillet

**Raison d'État**  
de Robert De Niro

### Semaine du 25 au 31 juillet

**Persepolis**  
de Marjane Satrapi  
et Vincent Paronnaud  
Sélection officielle - Cannes 2007  
Prix du jury

### Semaine du 1<sup>er</sup> au 7 août

**Harry Potter et l'ordre du Phénix**  
de David Yates

### Semaine du 8 au 14 août

**Les fantômes de Goya**  
de Milos Forman

**American Vertigo**  
de Michko Netchak

### Semaine du 15 au 21 août

**Et toi, t'es sur qui ?**  
de Lola Doillon  
Sélection officielle - Cannes 2007  
Un Certain Regard

**El camino de San Diego**  
de Carlos Sori

### Semaine du 22 au 28 août

**La fille coupée en deux**  
de Claude Chabrol

> Pour connaître tous les détails sur les films (jours, horaires, durée...), consultez le programme détaillé sur répondeur au 01 46 61 20 52, le site internet [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

## AGENDA

### JUILLET

**Jusqu'au 15 juillet. Théâtre de marionnettes au jardin de la Ménagerie les mercredis et dimanches à 16h.**

**7 au 27. Université d'été de l'EPF.**  
Page 17.

**9 au 27. Cours de sport au gymnase du Centre.** Page 39.

**11 et 18. Visites du domaine de Sceaux destinées aux enfants.**  
Page 34.

**13. Bal du 14 juillet de 21h à 2h du matin sur la rotonde du jardin de la Ménagerie.** Page 15.

**Du 14 juillet au 16 septembre. Festival de l'Orangerie de Sceaux.** Page 30.



**15. Cérémonie commémorative des persécutions racistes et antisémites à 11h30 sur le parvis de l'hôtel de ville.** Page 15.

**22. Visites guidées du domaine de Sceaux.** Page 34.

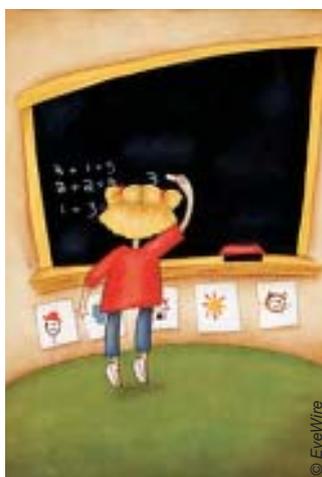
### AOÛT

**1<sup>er</sup> au 31. Fermeture de la salle de musculation.**

**7 au 18. Fermeture de la bibliothèque municipale pour travaux annuels d'entretien.**

**30 et 31. Inscriptions aux cours de gymnastique d'entretien proposés par la Ville.** Page 39.

**30. Rentrée des classes dans les écoles maternelles et élémentaires.**  
Page 13.



### SEPTEMBRE

**1<sup>er</sup>. Don du sang de 9h30 à 13h30 au jardin de la Ménagerie près de l'office de tourisme.**



Toutes les informations sur les ouvertures estivales des services publics, des équipements culturels et sportifs, des boulangeries et sportifs, des boulangeries et maisons de la presse, du cinéma, les services de garde... sont répertoriées dans les pages du *Guide de l'été* encarté dans ce numéro.



**2. Portes ouvertes du MJLF Sud.**  
Page 40.

**36 Réouverture de la salle de musculation.**

**3 au 7. Fermeture de la piscine municipale pour la vidange des bassins.**

**À partir du 5. Inscriptions à l'Animathèque MJC.**

**16. Bourse aux vêtements.**  
Page 41.

**15. Portes ouvertes au CSCB de 10h à 12h et de 14h à 18h.**

**15. Nocturne de Sceaux dans le quartier du centre.**

**15 et 16. Journées du patrimoine.**

**17. Reprises des activités à la MJC et au CSCB.**

**20. Soirée-débat au Trianon proposée par les Amis du cinéma Trianon.** Page 41.

**22. Fête du sport au jardin de la Ménagerie.**

**23. Festival des arts de la rue et du cirque au parc de Sceaux de 14h45 à 20h.**

**30. Virade de l'espoir.** Page 40.

### EXPOSITIONS

**Il était une fois les baraquements**  
Jusqu'au 31 août  
À l'hôtel de ville.  
Pages 4 et 5.

**Marie-Caroline, duchesse de Berry**  
Jusqu'au 23 juillet  
Musée de l'Île-de-France.  
Page 34.

**Têtes à chapeaux**  
Jusqu'au 3 septembre  
Musée de l'Île-de-France. Page 34.

**Caroline Boissieu**  
Du 4 juillet au 5 août  
Galerie d'art Klein.  
Page 33.

**Véronique Lonchamp**  
Exposition permanente  
Galerie Paris-Berlin.  
Page 33.



“ *Débattre  
et échanger  
dans un climat serein* ”

Pendant la séquence électorale que nous venons de vivre depuis plus de deux mois, je n'ai eu qu'une préoccupation en tête : préserver l'unité de la majorité municipale. Attaché avant toute chose au bon fonctionnement de la ville et à la qualité du service public local en direction des Scéens, et en application de la règle qui a toujours prévalu à Sceaux, je me suis efforcé d'observer la plus stricte réserve pendant la campagne du premier tour des élections législatives, me consacrant entièrement aux nombreux et importants dossiers municipaux. Cette neutralité a parfois été mal comprise ou mal interprétée. Elle m'a valu une forme de "sanction politique" au conseil général. Je reste pourtant convaincu qu'elle s'imposait en la circonstance, car elle était la marque du respect que je devais à toute volonté d'expression démocratique. Contrairement à ceux qui font de la politique un métier au lieu d'une mission, je considère que les questions de gestion locale ne doivent pas être arbitrées par des postures politiques nationales. Les enjeux, les contextes et les démarches ne sont absolument pas similaires. Quoiqu'il en soit, l'objectif premier a été atteint, et je m'en réjouis.

Les quatre rencontres de Sceaux 21, qui se sont précisément déroulées pendant cette période, ont permis à celles et ceux qui y ont assisté de participer à des échanges de qualité, avec des intervenants de haut niveau à même de prendre la hauteur nécessaire et de restituer les préoccupations que nous exprimons pour Sceaux dans un ensemble plus vaste. Là aussi, l'objectif que nous poursuivions a été atteint : débattre et échanger dans un climat serein, dégager les éléments d'un diagnostic partagé, fixer les lignes de force de l'avenir de Sceaux, que nous voulons à la fois pleinement engagée dans les défis de notre territoire francilien et de notre société, et protégée dans la qualité de ses paysages urbains, l'équilibre et la diversité de son habitat. Ces rencontres auront été utiles et j'espère qu'elles auront pu contribuer à la qualité du prochain débat municipal, dans quelques mois.

*Je vous souhaite un excellent été !*  
Philippe Laurent

Philippe Laurent  
Maire de Sceaux  
Conseiller général des Hauts-de-Seine  
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

**SCEAUX**  
magazine

N° 372 - JUILLET-AOÛT 2007  
Mensuel municipal 48<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Philippe Laurent  
Rédacteur en chef : Claire Civel-Penot  
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication  
Rédaction : Céline Dubois, Caroline Kehr  
Couverture : ©Gettyimages  
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99  
Site web : www.sceaux.fr  
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution  
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



## SOMMAIRE

2 AGENDA  
3 ÉDITO

4 DOSSIER  
IL ÉTAIT UNE FOIS LES BARAQUEMENTS...

6 ACTUALITÉS  
> Sceaux à l'heure du Midi  
> Feux de la Saint-Jean : l'art de la fête  
> Le CUCS relaie le contrat de ville  
> Écoliers : une page qui se tourne  
> Calendrier scolaire 2007-2008  
> Bal du 13 juillet : Bleu, blanc... bouge !  
> En souvenir des victimes et des "Justes"  
> Bientôt de nouvelles salles paroissiales  
> RER Robinson : quoi de neuf sous la passerelle ?  
> SDRIF : faut-il en avoir peur ?  
> Faire vivre la mémoire et l'histoire...

26 DÉMOCRATIE LOCALE  
> Les résultats des élections législatives à Sceaux  
> Tribunes

CAHIER CENTRAL  
> L'activité des services municipaux en chiffres et en images

30 CULTURE  
> Festival de l'Orangerie, festival pour l'ouïe  
> Fête de la musique  
> Régis Romelé à Paris en un coup d'ailes  
> La création à ciel (c)ouvert  
> La duchesse et ses chapeaux  
> Visites pour petits et grands au musée de l'Île-de-France

36 TEMPS LIBRE  
> Les enfants au secours de la planète  
> Sortie seniors à l'hippodrome  
> Victoires des sportifs scéens  
> Vacances "pleine forme"

40 ASSOCIATIONS

43 BON À SAVOIR  
> MENUS AUX CENTRE ET CLUB DE LOISIRS  
> SERVICES DE GARDE (voir Guide de l'été)  
> PETITES ANNONCES

47 LES SCÉENS  
> État civil  
> Médailles de la famille française  
> Isabelle Durin, violoniste  
> Christian Colle, écrivain

# Il était une fois les baraquements...



Les baraquements il y a 30 ans...

**Construits pendant l'Occupation, les "baraquements" ou "baraques", comme ils étaient nommés naguère, vont disparaître après plus de 60 années d'existence. Six décennies chargées d'histoire, de fêtes mais aussi de tragédies.**

## **Avant et sous l'Occupation**

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, l'État décide l'ouverture d'une ligne de chemin de fer Paris-Chartres, dont le tracé passe par Sceaux. De nombreux terrains situés sur l'actuelle Coulée verte sont alors achetés. Mais le dossier patine et l'administration des chemins de fer décide alors de convertir une partie de ces réserves foncières en jardins familiaux. Au début des années 1930, les entreprises de maçonnerie *Delage*, puis *Jarroir* louent au 95 rue Houdan un petit terrain pour y installer leurs entrepôts. Puis la Seconde guerre mondiale éclate. Dès 1941, l'occupant s'empare des entrepôts

*Jarroir* et construit en quelques mois les baraquements qui serviront de cantonnement et de mess pour la troupe.

## **La Libération**

Sceaux est libérée à la fin du mois d'août 1944 et la question de l'utilisation des baraquements survient. Le maire de l'époque, Édouard Depreux, explique dans un courrier au directeur de la Région de l'Ouest de la SNCF que *"les baraquements [...] rendraient incontestablement les plus grands services à l'administration municipale qui ne dispose pas de locaux suffisants."* En octobre 1946, la Ville

signe avec la SNCF un bail, sous seing privé, de location pour une période de neuf années, reconduite tacitement.

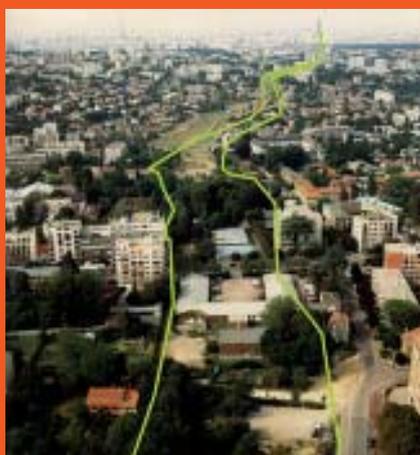
## **Les associations et les services publics**

Très rapidement, les associations scéennes font des demandes de locaux auprès de la mairie. Elles installent aux baraquements leurs sièges sociaux et ouvrent leurs permanences. Parmi les premiers bénéficiaires : le comité France-URSS de Sceaux - Bourg-la-Reine, l'association des Familles, les Anciens combattants UNC, l'Union féminine, le Parti Communiste, les Femmes Unies, la SFIO,

## La Coulée verte

La Coulée verte du sud parisien a été créée dans les années 1980 afin d'intégrer le tracé du TGV Atlantique dans l'environnement. Composée d'espaces verts et d'une promenade continue de Paris jusqu'à la gare RER de Massy-Verrières, elle s'étend sur 12 km. Sceaux reste le dernier tronçon à être aménagé. Pour cela, les bâtiments installés de part et d'autre de la rue Houdan, à savoir le bâtiment préfabriqué qui abritait, il y a quelques années, la direction de l'Aménagement, de l'urbanisme et des services techniques de la ville situés au 132 rue Houdan et les baraquements seront démolis. À la place des "baraques", le SMER s'engagera dans l'aménagement d'une grande prairie qui offrira, à partir de septembre 2007, une perspective dégagée sur le paysage. Des plantations orneront également cet espace.

> Plus d'informations sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



### Et demain ?

La Coulée verte va pouvoir enfin être achevée, après tant d'années d'interruption dans son cheminement.

Actuellement, un projet de construction d'une quarantaine de logements est à l'étude sur le côté latéral de la Coulée verte, terrain appartenant en propre à la Ville. Une salle municipale est également envisagée sur ce site. Pour que l'histoire puisse se prolonger...

Saint-Jean-Baptiste, l'Aéro club, la CFTC et un centre intersyndical, la CGT, mais aussi l'Union de la Jeunesse Républicaine de France, l'Union des Femmes Françaises, les Déportés du Travail, la Croix Rouge, le MRP et l'association des prisonniers de guerre. Au fil des ans, d'autres associations se rajouteront comme le CSAI (centre scéen des amitiés internationales), l'APEI (association des parents et enfants inadaptés) puis le SCLA (Sceaux culture loisirs et amitié). Les membres de ces associations se rappellent d'ailleurs avec nostalgie des moments partagés dans ces locaux. Jacques Sergent, ancien président du CSAI se souvient : *"les Nuits du CSAI étaient vraiment un moment attendu. On en a passé des sacrées soirées..."* Joseph de Pirey du SCLA dévoile des photographies de fêtes passées dans la salle rose : *"faites y attention, ce sont nos archives..."* Des locaux qui ont donc marqué les associations sceennes.

Les baraquements ouvrent parallèlement leurs portes à certains services publics. Dès 1946, la toute nouvelle Sécurité Sociale installe son premier centre de paiement à Sceaux. Elle y restera jusqu'en 1974. De même, le centre d'apprentissage technique féminin loue dès la Libération des bureaux pour l'enseignement aux jeunes Scéennes. Le centre quittera les baraquements en 1964 pour emménager dans ce qui deviendra le lycée professionnel Florian.

En 1966, c'est au tour des Ponts-et-Chaussées d'installer ses bureaux pendant une petite dizaine d'années puis au centre d'information et d'orientation (CIO).

### Premières démolitions

Le 13 janvier 1987, un incendie ravage toute l'aile sud des baraquements (cf. 0 sur le schéma). Le jardin d'enfants de l'APEI est détruit. Le CIO perd ses locaux et son important fonds documentaire. Si ce "raccourcissement" est accidentel, la démolition de l'aile ouest en totalité (cf. 2 sur le schéma) et de la partie nord de l'aile est (cf. 3 sur le schéma), est quant à elle volontaire.

La démolition de la partie ossature bois des baraquements est la première étape dans le processus de libération des terrains nécessaires à l'achèvement de la Coulée verte (cf. encadré). Dans la partie "en dur", le Club des



aînés reste sur place, ainsi que des associations caritatives, les Scouts d'Europe, le Cyclotourisme de la ville de Sceaux, la "salle rose", et le logement de la famille Biocco, gardienne des lieux.

La démolition de la partie restante - nécessaire à la libération totale de la Coulée verte réclamée depuis longtemps par le syndicat mixte d'étude et de la réalisation (SMER) - s'est avérée plus tardive car elle nécessitait le relogement des associations. Elle est devenue aujourd'hui possible grâce à l'aménagement récent par la Ville de nouveaux locaux. La libération du préfabriqué situé 132 rue Houdan par les services de la Ville - abrités dorénavant en totalité dans l'hôtel de ville - représentait l'autre condition indispensable pour envisager l'achèvement de la Coulée verte. Pour rappel, la Ville avait acheté ces préfabriqués à la société Matcol en 1980, afin de pouvoir accueillir les bureaux des services techniques (cf. 4 sur le schéma) et les ateliers municipaux (cf. 5 sur le schéma).

### Relogement des associations

En 2000, une étude de programmation est effectuée afin de recenser les potentialités de relogement des associations en cœur de ville. Des bureaux totalement équipés et des salles à usage partagé ont été aménagés dans les anciens garages municipaux, "Les Garages", tandis que d'autres associations ont été installées dans les bureaux situés au-dessus du cinéma Trianon ou dans l'aile Florian réaménagée située à proximité de la MJC.

➤ Retrouvez l'histoire des baraquements dans une exposition présentée à l'hôtel de ville durant l'été.

# Sceaux à l'heure du Midi

La Provence en introduction, la Catalogne en conclusion. Entre les deux, du vendredi 1<sup>er</sup> au dimanche 3 juin, Sceaux s'est mise une nouvelle fois "à l'heure du midi" pour ne pas faillir à la tradition qui, depuis 129 ans, fait que notre ville a de solides raisons d'apparaître sous les traits d'une enclave méridionale en Île-de-France (1).



Claude Assémat

Vendredi en fin d'après-midi, place de Brül, la danse des cordelles par les danseurs et les tambourinaires de l'école du Centre.

## Marché de Provence

La Provence en introduction, cela s'est passé à l'inauguration du Marché de Provence où une cinquantaine d'élèves de l'école du Centre - classes de Florence Arnaud et Nicole Laire - ont chanté, dansé et, plus étonnant, joué du galoubet-tambourin avec des instruments construits pour la circonstance sous la direction du tambourinaire Michel Bellon, dont l'épouse Catherine a également contribué à la préparation de cette animation. Excellente entrée en matière pour la onzième édition du Marché qui, pendant trois jours, avec sa quarantaine d'exposants, a tenu ses promesses en termes d'authenticité, de couleurs, de senteurs, de saveurs et de bel accent "de là-bas". Avec, pour une bonne information du public, à la sortie de la rue piétonne, le stand de l'Office de Tourisme et celui des associations félibréennes d'Île-de-France (2).



## Après-midi littéraire : langue d'oc, pays d'oc, trésors d'hier et d'aujourd'hui

Sur un tout autre versant de la tradition, la langue d'oc et sa zone d'influence ont fait l'objet, le samedi, d'un après-midi littéraire de haut niveau, organisé conjointement par la Ville et les associations félibréennes d'Île-de-France (2). Les travaux, conduits par Jean-François Costes, président de la Société des Félibres de Paris, ont débuté par une relation de Claude Assémat, secrétaire du Centre régional d'enseignement de l'occitan d'Île-de-France - CREO La Talvera, sur la manifestation du 17 mars à Béziers, qui a réuni 20 000 personnes, mobilisées autour de la défense de la langue d'oc. Parmi celles-ci, nombre d'adhérents des associations félibréennes franciliennes.

A noter que, lors des échanges entre l'intervenant et le public, le capoulié du Félibrige, Jacques Mouttet, a rappelé que, fidèle à

Frédéric Mistral, il était particulièrement attaché à l'unité de la langue d'oc qui, tout en présentant certaines variantes, constituait un ensemble linguistique homogène "des Alpes aux Pyrénées". De son côté, Michel Alessio, chef de la mission Langues de France à la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, vint apporter son soutien à Claude Assémat qui souhaite que l'occitan puisse être enseigné en région parisienne sans que soit opposé à cela l'article 20 de la loi Fillon prévoyant une régionalisation de l'enseignement des langues de France.



Michel Alessio

Puis, Roger Vidal, président de La Veillée d'Auvergne présenta le Prix arverne, attribué en mars 2007 à Jean Anglade pour son roman *Le temps et la paille*. Roger Vidal n'a pas exclu



(1) Cf. à ce sujet l'éditorial du programme des différentes manifestations, diffusé à la mi-mai.

(2) Société des Félibres de Paris / Amis de la langue d'oc, Association des Méridionaux de Sceaux, La Veillée d'Auvergne.



Georges Passerat

que le prix de l'année prochaine soit attribué à un auteur de langue d'oc, le livre étant publié de préférence dans une version bilingue.

Ce fut ensuite à l'abbé Georges Passerat, majoral du Félibrige, et auteur d'une thèse de théologie sur *La croisade des Pastoureaux de 1320 et le massacre des Juifs de Verdun-sur-Garonne* d'exposer ses travaux. Ce massacre a été commis par de jeunes exaltés venus de Picardie et de Normandie, les Pastoureaux, arrêtés d'abord, non sans peine, aux portes de Paris, et qui descendaient vers le Sud afin d'embarquer pour la Terre Sainte.

Enfin, le majoral Jean Fourié s'attacha à sensibiliser le public à son oeuvre de bibliographe qu'il poursuit depuis de nombreuses années sur les traces de Jean Lesaffre (1907-1975). J. Fourié, qui est aussi biographe, est l'auteur d'un Dictionnaire des auteurs de langue d'oc (de 1800 à nos jours) aujourd'hui épuisé, très prisé des chercheurs et dont une deuxième édition, plus fouillée, est en préparation.



Jean Fourié

Les participants purent alors assister à la projection du court métrage de Christian Salès sur la révolte des vigneron du Languedoc : *1907, l'histoire, le mythe*.

Cet après-midi littéraire a fait l'objet d'un compte-rendu plus développé, disponible prochainement auprès du service Événements de la mairie : 01 41 13 33 40  
evenements@sceaux.fr



© Sylvie Scala



Jean-Louis Oheix

### Au jardin des Félibres

Le dimanche matin, après la messe en langue d'oc célébrée en l'église Saint Jean-Baptiste par le père Georges Passerat, majoral du félibrige, et chantée par la chorale *La Villanelle*, s'est tenue, au jardin des Félibres, sous la houlette de Jean-Louis Oheix, maître d'œuvre du Félibrige, adjoint au maire, la cérémonie de la Félibrée qui a bénéficié :

- Des interventions en langue d'oc : de Jean-François Costes, président de la Société des félibres de Paris, pour un hommage au bibliographe *Jean Lesaffre, grand témoin de l'histoire du Félibrige (1907 - 1975)* ; de Jacques Mouttet, capoulié du Félibrige, qui a notamment souligné combien Sceaux et sa tradition représentent pour lui un magnifique exemple aussi bien de fidélité à la mémoire que d'adaptation au temps présent (avec, pour ces deux discours, distribution de traductions en français).

- De celles en français : de Jacques Mourgues, maître d'œuvre du Félibrige, président de l'Association des Méridionaux de Sceaux, sur *1907, la révolte des vigneron* ; de Roger Vidal, maître d'œuvre du Félibrige, président de La Veillée d'Auvergne, sur *L'Auvergne, haute*



Jean-François Costes



Jacques Mouttet

© Sylvie Scala



Jacques Mourgues



Roger Vidal

© Sylvie Scala

*terre d'oc* ; de Philippe Laurent, maire de Sceaux, qui s'est plu à rappeler pourquoi et comment la tradition félibréenne était à l'origine de l'intérêt porté par la Ville aux questions linguistiques.

### Médaille de Florian

Destinée à honorer celles et ceux qui contribuent d'une manière ou d'une autre au maintien et à la promotion de la tradition félibréenne et méridionale de Sceaux, la Médaille de Florian a été décernée cette année à :

**Or** : Michel et Catherine Bellon.

**Argent** : Marie-Dominique Verger.

**Bronze** : Francis d'Abrigeon, Florence Arnaud.

# Sceaux à l'heure du Midi



© Sylvie Scala



En tête du défilé, La Coupo Santo de Paris.

© Sylvie Scala

À noter que l'intervention de J. Mourgues a été précédée de la projection sur grand écran d'un extrait du DVD consacré par le groupe OC (Christian Salès) à la révolte des vignerons du Languedoc en 1907, et prenant la forme d'une chanson particulièrement poignante.

La cérémonie s'est achevée comme de coutume par l'hommage fleuri à Florian, Mistral et aux autres hôtes du jardin, suivi du chant de *La Coupo Santo*. Puis, a eu lieu le défilé à travers le marché de Provence avec le concours du *Ballet Joventut* et du groupe *La Coupo Santo de Paris*.

Le DVD du groupe OC 1907, *la révolte des vignerons* - regroupant le court métrage de Christian Salès et la chanson 1907 - peut être commandé auprès de la mairie, exclusivement par courrier et accompagné d'un chèque de 8,50€ à l'ordre de AMS.

Mairie de Sceaux - Service Événements, 122 rue Houdan - 92330 Sceaux



Jota de Manacor (Majorque)

© Sylvie Scala

## Musique et danse du soleil

Pour le grand spectacle du dimanche après-midi au jardin de la Ménagerie, c'est la Catalogne qui était à l'honneur avec le *Ballet Joventut* de Perpignan : un spectacle d'une étonnante variété, mêlant tradition et innovation. Le public, très nombreux, a en particulier été conquis par les danses regroupées dans *Rossello*, une brillante évocation des différentes manifestations festives de l'année en Roussillon.



Sortida de les donzelles al ball de plaça (Roussillon)

© Sylvie Scala

# Feux de la Saint-Jean : l'art de la fête !

On craignait la pluie. Elle ne s'est finalement pas invitée et a laissé la place à la fête aux feux de la Saint-Jean. Tous les ingrédients festifs étaient réunis : la musique et les danses venues du Brésil de la *Batuc de manaca*, les couleurs des maquillages, les saveurs contenues dans les paniers de pique-nique, une très belle ambiance détendue, les prouesses brûlantes des cracheurs de feu. Réunis à cette occasion, les lauréats du concours *Sauver la planète* ont été récompensés (lire page 37). Les talents des artistes de Sceaux se sont mêlés à ceux des élèves de la classe d'arts plastiques de Marie-Curie : ils ont réalisé une performance artistique éphémère commune qui s'est enflammée en fin de soirée, en même temps que l'embrasement du feu.



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala

## Tourisme : la fédération régionale des offices à Sceaux

Sceaux a été choisie pour accueillir le 2 juin dernier l'assemblée générale de la FROTSI (fédération régionale des offices de tourisme et syndicats d'initiative) d'Ile-de-France. "La FROTSI relaie sur le terrain la politique décidée au niveau national. Elle regroupe au niveau régional les 7 unions départementales du tourisme et l'office de Paris, soit 131 offices de tourisme et syndicats d'initiative. Elle est également responsable de la professionnalisation des salariés et bénévoles et du travail en réseau", explique Alain Fouques-Duparc, président de la fédération. Les offices de tourisme et syndicats d'initiative jouent un rôle essentiel pour l'information et l'accueil des touristes étrangers, français et/ou franciliens. L'Ile-de-France est une région touristique particulière : Paris toute proche ne fait-elle pas de l'ombre aux départements voisins ? "Nous avons su faire ensemble de cette proximité un atout" affirme Alain Fouques-Duparc. "Les départements bénéficient du pouvoir d'attraction de la capitale." L'assemblée générale a été l'occasion de dresser le bilan statutaire et budgétaire de la FROTSI, soutenue par le Conseil régional. Cette réunion annuelle s'est tenue en même temps que les fêtes félibréennes. Cette



© Sylvie Scala

coïncidence fut une bonne occasion de faire mieux connaître à l'ensemble des membres de la fédération Sceaux et cette tradition, porteuse d'attraits du point de vue touristique.

## L'appel du 18-Juin commémoré

Le 18 juin 1940, le général de Gaulle lançait depuis Londres son appel historique. Cet événement historique a été commémoré devant la stèle consacrée au général de Gaulle, en présence des associations patriotiques de Sceaux. La lecture de l'appel a été confiée cette année à Erella Atlan, collégienne, membre du conseil de Jeunes. Après la diffusion du *Chant des partisans*, une gerbe a été déposée par le maire de Sceaux et Anatole Pieau, président de la société nationale des médaillés militaires, 363<sup>e</sup> section de Sceaux/Fontenay-aux-Roses. Ont suivi une minute de silence et le retentissement de la Marseillaise.



© Sylvie Scala

### EN BREF

#### Club des aînés : nouvelle adresse

Le club des aînés quitte le 95 rue Houdan pour s'installer 8ter rue Marguerite-Renaudin. Vous êtes invités à le rejoindre dès septembre, avec un accueil les lundis à partir de 14h30. Les activités sont les

suivantes : lundi, bridge, jeux et rencontres, mercredi matin, marche au parc de Sceaux de 10h30 à 11h30, mercredi après-midi, chorale, vendredi, gymnastique rue des Imbergères. Tél. : 01 46 61 68 45.

#### Accueil du matin à l'école du Centre

Les écoles maternelles et élémentaires du Centre bénéficieront à partir de la prochaine rentrée scolaire d'un accueil du matin entre 7h30 et 8h20. Ce service complète l'accueil du soir entre 16h30 et 18h30.

# Le CUCS relaie le contrat de ville

Depuis 1991, les quatre communes de Bagneux, Bourg-la-Reine, Fontenay-aux-Roses et Sceaux se sont engagées dans une action conjointe relevant de la politique de la ville pour agir dans le quartier des Blagis. Avec la signature du CUCS (contrat urbain de cohésion sociale) le 25 mai dernier à Fontenay-aux-Roses, la démarche se poursuit.

La politique de la ville vise à lutter contre les facteurs d'exclusion urbaine et sociale, par le biais de financement de l'Etat. Le CUCS (contrat urbain de cohésion sociale) prend le relais du contrat de ville, passé entre l'Etat et les collectivités territoriales. Il fait intervenir de nombreux acteurs à toutes les échelles de territoires et à différents niveaux de compétences (Fonds social européen, Etat, Région, Conseil général, organismes bailleurs, associations...). Mais l'efficacité de cette politique procède en grande partie de la volonté des maires, qui agissent en matière de gestion quotidienne, de renouvellement urbain, de participation des habitants, d'animation des quartiers, mais aussi au niveau plus large des politiques structurantes.

Bagneux, Bourg-la-Reine, Fontenay-aux-Roses et Sceaux... Le quartier des Blagis se partage entre ces quatre villes. Cette configuration territoriale a pour conséquence un signe particulier : le caractère intercommunal du



Le contrat urbain de cohésion sociale a été signé le 25 mai par Marie-Hélène Amiable, maire de Bagneux, Pascal Buchet, maire de Fontenay-aux-Roses, Philippe Laurent, maire de Sceaux et Jean-Noël Chevreau, maire de Bourg-la Reine (absent de la photo).

CUCS, situation assez peu courante et a priori moins aisée à gérer. Depuis 1991, les quatre partenaires ont su être en permanence solidaires pour défendre les enjeux liés à ce quartier. Leur action s'organise au sein de l'ADIB (association de développement intercommunal des Blagis), dont la présidence est assurée alternativement par chacun des maires des quatre communes.

## Les champs d'intervention du contrat

La politique de la ville peut intervenir de façon ciblée dans les secteurs en difficulté, sur l'ensemble du quartier intercommunal ou ne concerner que l'une des villes, en bénéficiant de crédits issus du CUCS. Les champs d'intervention du contrat sont variés :

qualité de l'habitat et de son environnement, insertion professionnelle, développement économique, accès à la santé, éducation à la citoyenneté. S'y ajoutent le développement culturel et l'accès aux loisirs, pour lesquels des équipements comme le centre social et culturel des Blagis peut intervenir. La prévention de la délinquance et la lutte contre le sentiment d'insécurité sont également des axes prioritaires.

# Sécurité : attention aux faux démarcheurs

Des cas de démarchage douteux ont été signalés à la Ville par des personnes âgées. Elles ont en effet été contactées par téléphone par des personnes déclarant appartenir à un opérateur de télé-assistance mandaté par la Ville. Il n'en est rien. Retenez que pour bénéficier de la télé-assistance proposée par la Ville, les demandes doivent passer systématiquement par la coordination gérontologique de la ville de Sceaux, qui évalue les besoins, propose les prestations d'aide adaptées et se charge du lien avec

l'opérateur. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter la **coordination gérontologique de la Ville au 01 46 60 35 38 (7 jours sur 7)**. De façon plus générale, soyez vigilant avec les appels de démarchage : sous prétexte d'enquêtes ou d'études, certains interlocuteurs cherchent en réalité à réaliser des ventes (produits financiers, etc). Vérifiez auprès de votre gardien la validité des avis de passage déposés dans les boîtes-aux-lettres ou affichés dans les parties communes de l'immeuble.

## Aide à domicile : les "pros" fédérés à Sceaux

Sceaux a accueilli le 15 juin dernier l'assemblée générale de l'UNA 92, anciennement FASSAD 92 (fédération des associations des services et soins à domicile des Hauts-de-Seine). Ce réseau fédère des professionnels qui travaillent dans des structures associatives ou publiques. La ville de Sceaux en fait partie.

Ces structures participent au maintien à domicile des personnes en perte d'autonomie en apportant aide, soutien et soins à plus de dix

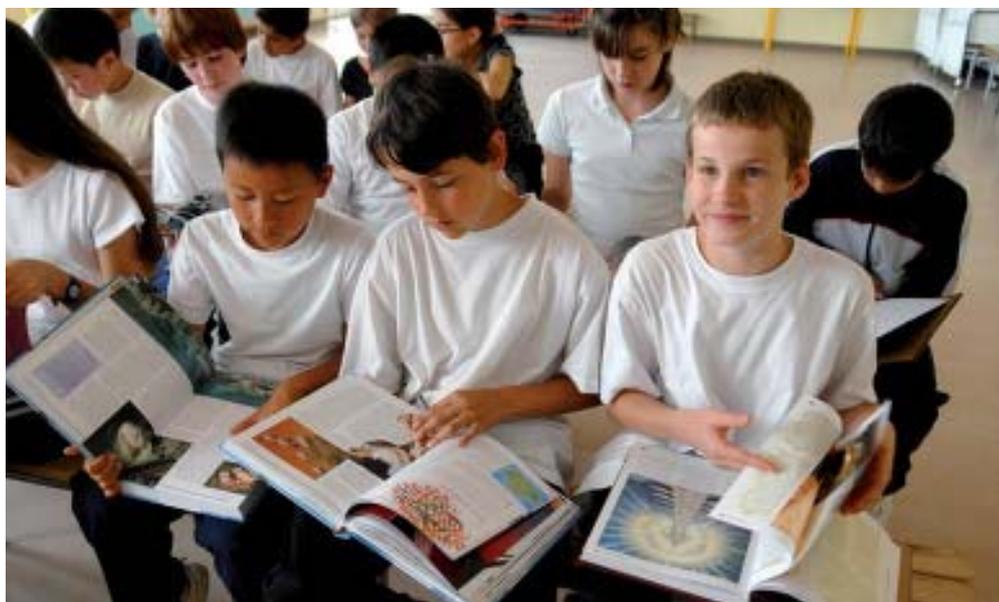
mille personnes, âgées, malades, handicapées dans le département des Hauts-de-Seine. Pour garantir la qualité de leurs prestations, les adhérents de l'UNA 92 veillent à ce que les prestations dispensées soient conformes aux besoins évalués au moyen d'outils communs. Par ailleurs, la fédération se veut lieu d'information et de formation pour tous les professionnels des Hauts-de-Seine engagés dans la relation d'aide.

## Écoliers : une page qui se tourne !

Passer à l'école élémentaire ou au collège pour les élèves de grande section de maternelle ou de CM2, c'est comme une page qui se tourne. Pour franchir ce cap, à la fin de chaque année scolaire, la ville de Sceaux offre un livre aux élèves de grande section de maternelle ou de CM2. Les enfants reçoivent leur ouvrage des mains du maire qui vient à leur rencontre dans chaque école de la ville.

Intéressés, parfois intimidés, les élémentaires sont plutôt sages. Certains se souviennent avoir déjà reçu un livre lors de leur départ de maternelle. D'autres manifestent leur intérêt pour la lecture "Il faut lire de tout" leur répond le maire en mettant un petit mot sur l'ouvrage qu'il leur offre. "Des romans pour stimuler son imagination, mais aussi des articles de journaux, des bandes dessinées...". Bientôt, pour les enfants, c'est l'entrée en sixième. Alors on parle d'avenir : styliste, juge, comédienne, paléontologue, créatrice de bijoux, journaliste, leurs envies de métiers sont variées.

Du côté des maternelles, il est plus difficile de tenir en place. Certains savent déjà comment reconnaître le maire. Facile : c'est "grâce au drapeau de la France" qu'il porte en écharpe. À chaque remise de livre à un enfant, ses petits camarades s'empressent autour de lui pour l'ouvrir. "Il y en aura pour tout le monde !", tempèrent les institutrices avec le sourire. Les enfants connaissent aussi la raison de ce cadeau. "C'est parce que, ça y est, on part pour la grande école !". Les petits, enchantés par cette attention, semblent parés pour le CP !



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala

## Belle retraite aux acteurs de l'école

Enseignants, ATSEM (agent territorial spécialisé des écoles maternelles), intervenants... Les multiples acteurs de la vie scolaire accompagnent et enrichissent la vie des élèves tout au long de l'année. Apprentissage de connaissances, de la vie en collectivité, du sport, de la musique... Tous participent à l'épanouissement des enfants. La fin de l'année scolaire est synonyme de nouveau départ pour quelques-uns d'entre eux. Belle retraite à Florence Arnaud, enseignante à l'école élémentaire

du Centre, Micheline Gautier, enseignante à l'école élémentaire des Blagis, Danielle Zapella, enseignante à l'école élémentaire des Clos, Irène Soares, ATSEM à l'école maternelle du Centre, et Aleth Romand, intervenante de l'ENM (école nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux) à l'école maternelle du Centre. Dans le secondaire, souhaitons également une bonne et active retraite à Jacques Durin, proviseur de la cité scolaire Marie-Curie.

# Calendrier scolaire 2007/2008

Retenez les dates importantes du calendrier scolaire pour l'année 2007-2008, défini par l'Inspection académique. Première date importante : la rentrée scolaire est fixée dans les écoles de Sceaux au **jeudi 30 août 2007**.

## Vacances scolaires 2007-2008

Rentrée : 30 août

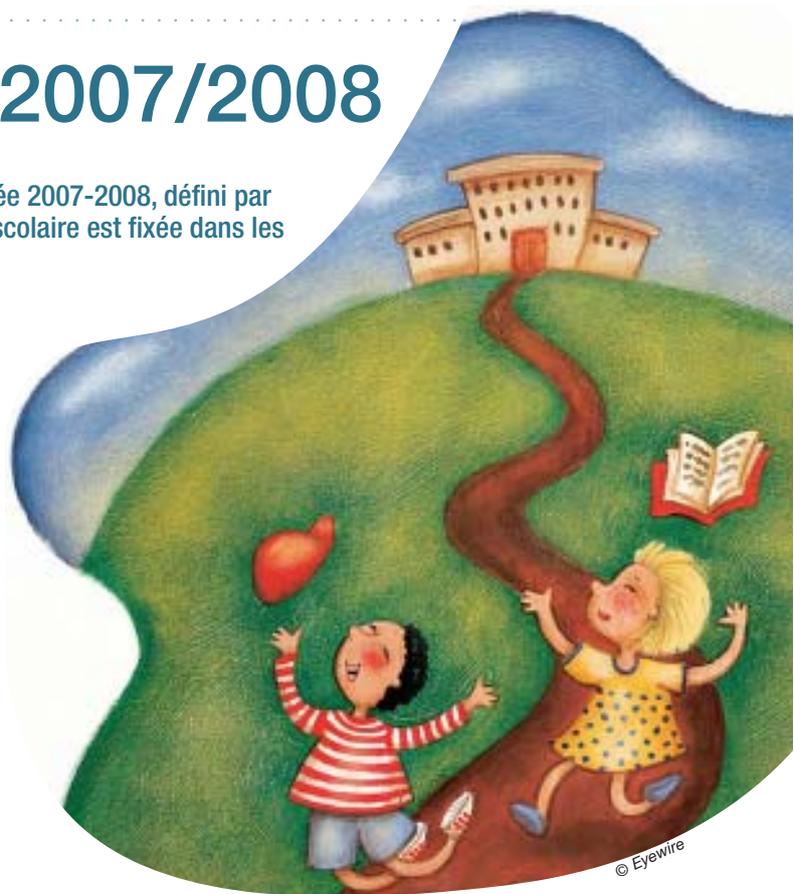
Toussaint : du samedi 27 octobre au mercredi 7 novembre inclus

Noël : du samedi 22 décembre au dimanche 6 janvier inclus

Hiver : du samedi 23 février au dimanche 9 mars inclus

Printemps : du samedi 19 avril au dimanche 4 mai inclus

Été : à partir du vendredi 4 juillet



## Samedis libérés 2007-2008

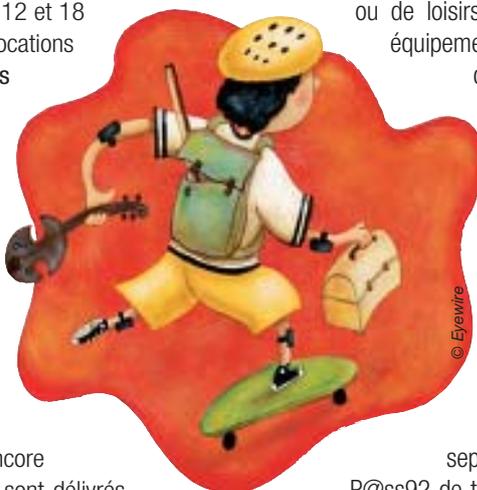
1 <sup>er</sup> septembre	22 décembre	19 avril
15 septembre	12 janvier	10 mai
29 septembre	26 janvier	24 mai
6 octobre	9 février	7 juin
27 octobre	23 février	21 juin
17 novembre	22 mars	
8 décembre	5 avril	

## Loisirs : des aides pour s'inscrire

### Coupons Jeunes et coupons Enfants

Arthur a 12 ans et son truc, c'est le basket. Son grand frère Pierre, lui, préfère la natation. Après le judo, Alix essaierait bien l'aïkido cette année... Leur point commun ? Ils sont Scéens, ont entre 12 et 18 ans et perçoivent l'allocation de rentrée de la Caisse d'allocations familiales. Ils peuvent donc bénéficier du **coupon Jeunes** de la ville de Sceaux, d'un montant de 50€, qui les aidera à s'inscrire à un atelier ou un club. Il leur suffit d'en faire la demande en présentant des justificatifs d'âge, de domicile et d'allocation CAF auprès de Sceaux info mairie.

Le **coupon Enfants**, quant à lui, est adressé aux familles ayant des enfants de 5-11 ans connues des services municipaux et correspond à une participation de la Ville qui s'échelonne de 20 à 50€ selon le quotient familial. Cela pourra aider Adèle à rejoindre ses copines à la gymnastique, Hadrien à intégrer l'équipe de foot ou encore Iris à vivre sa passion des échecs. Les coupons Enfants sont délivrés aux familles ayant un quotient familial inférieur ou égal à 817€.



### P@ss92 : une aide du Département

Accordé sans condition de ressources par le Conseil général, P@ss92 contribue aux frais d'inscriptions aux activités sportives ou de loisirs ou à l'achat de billets d'entrée dans les équipements culturels. Ce passeport loisirs comprend quatre coupons de 10€, 15€, 20€ et 25€.

Pour cette rentrée 2007, P@ss 92 est étendu aux élèves de 3<sup>e</sup> et aux élèves domiciliés dans les Hauts-de-Seine et scolarisés hors du département. À Sceaux, de nombreux équipements et associations participent (le cinéma Trianon, la piscine municipale des Blagis, des clubs sportifs, l'Animathèque MJC, le centre social et culturel des Blagis...). Si tu as manqué la session d'inscription avant le 30 juin ou si tu es un nouvel élève à la rentrée de septembre, contacte à la rentrée le correspondant P@ss92 de ton collège, il t'expliquera comment procéder pour t'inscrire **avant le 30 septembre 2007**.

➤ Renseignements : Sceaux info mairie, 122 rue Houdan.  
Tél. : 01 41 13 33 00

➤ Renseignements au n° vert 0 800 008 292 (gratuit)  
ou sur <http://jeunes.hauts-de-seine.net/portal/site/jeunes/>

## Canicule : prévenir les risques

Avec l'arrivée de l'été pointe le risque de canicule : les températures sont alors élevées, y compris la nuit, et cela peut durer plusieurs jours. Selon l'âge, le corps ne réagit pas de la même façon. Les personnes âgées transpirent peu : leur corps a du mal à se maintenir à 37°C. L'augmentation de température du corps peut conduire à l'hyperthermie ou "coup de chaleur". Maux de tête, vertiges, diarrhées, vomissements, sensation de fatigue figurent parmi les symptômes qui doivent alors les alerter pour consulter un



médecin. En vieillissant, la sensation de soif diminue. Il faut donc boire régulièrement pour prévenir la déshydratation. La déshydratation consécutive à une forte transpiration menace les enfants et les adultes. Boire beaucoup et éviter les efforts physiques intenses sont donc des précautions indispensables. D'autres

conseils valables pour toutes les générations sont à retenir : éviter les expositions au soleil, préserver sa maison de la chaleur en fermant

les volets, se rafraîchir avec un brumisateur, un linge humide ou une douche, chercher les endroits frais et être vigilant pour son entourage. Une salle rafraîchie est à la disposition de tous à la résidence de personnes âgées *Les Imbergères* (19 rue des Imbergères). L'accès est libre en cas de températures élevées : nul besoin d'être résident ou de s'être fait connaître auparavant pour s'y rendre en cas de fortes chaleurs.

➤ Dernier rappel : les personnes âgées et handicapées peuvent se faire connaître auprès de la coordination gérontologique de la ville de Sceaux au numéro unique : 01 46 60 35 38 joignable 7 jours sur 7.

## Lycée Florian : voyage au Japon

Cinq élèves d'esthétique et dix élèves de coiffure de première année de CAP du lycée Florian ont eu la chance de partir pour un voyage au Japon à l'école *Pari beauty college* de Chiba, à 30 kilomètres de Tokyo. Accompagnés par deux de leurs professeurs, les élèves ont pu assister à des cours et échanger leurs connaissances avec des étudiants japonais. Une expérience intense permise par des financements de l'association *Sasakawa*, de l'école japonaise et des fonds propres du lycée. À l'automne dernier, les Japonais avaient passé une journée à Sceaux, pour créer un défilé commun avec les élèves de Florian. Objectif du voyage : découvrir les spécificités de la formation japonaise et partager les compétences. *"On a appris et on a transmis"*, témoigne une élève. Grâce à la présence de traducteurs, chacun a pu apporter son petit "plus" : le savoir-faire français en terme de créativité s'est combiné à la rigueur exemplaire des Japonais. Pour partager les bénéfices de cette expérience, un compte-rendu sur les connaissances acquises et le mode de vie japonais a été rédigé à leur retour. Professeurs et jeunes voyageurs pourront transmettre en deuxième année leurs acquis pendant les cours et lors de leurs travaux pratiques : gestes lents de massage, relaxation, serviettes chaudes... Ce qui les a



le plus marqué au Japon ? D'abord, l'exceptionnelle qualité de l'accueil, très chaleureux. La précision des gestes, la ponctualité, la rigueur sont des particularités toutes japonaises. *"Leurs journées sont précisément minutées, cadencées, c'est très différent de nos habitudes"*. Les visites ont permis d'appréhender le mode de vie nippon : la rue, la mode... *"Les*

*jeunes Japonais se permettent des coiffures et des vêtements très excentriques sans qu'ils soient jugés dans la rue : ça aussi, ça change de la France !"* racontent les élèves. Vivraient-ils au Japon ? *"Sans doute pas"*, répondent-ils unanimement... Il est vrai que le choc culturel n'est pas évident. Mais pour renouveler l'expérience du voyage, tout le monde est partant !

## Bleu, blanc... bouge !

Envie de danser pour la fête nationale ? Réservez votre soirée du 13 juillet pour bouger au rythme de la musique de *Mégapop orchestra*, formation de six musiciens et chanteur emmenée par Jean-Pierre Olivier, un habitué du bal de la fête nationale à Sceaux. Variétés, reprises de standards récents ou plus anciens... De 21h à 2h du matin, la rotonde du jardin accueille les danseurs, comme

au temps du bal de Sceaux décrit par Balzac.

Des feux d'artifice sont proposés dans certaines villes alentours (voir la rubrique *Fenêtre sur*, page 45).



## En souvenir des victimes et des "Justes"

La journée nationale à la mémoire des victimes des crimes racistes et antisémites de l'État français et d'hommage aux "Justes" de France associe la reconnaissance de la responsabilité de l'État français dans les crimes perpétrés pendant l'Occupation au 65<sup>e</sup> anniversaire de la rafle du Vélodrome d'Hiver. Les 16 et 17 juillet 1942, quelque 7 500 personnes, dont 4 000 enfants, étaient arrêtées par des gendarmes et policiers français et rassemblées au Vélodrome d'Hiver avant d'être transférées dans les camps d'internement du Loiret ou directement amenées à Drancy et déportées vers l'Est au cours de l'été. Ce jour est ainsi l'occasion pour la nation de témoigner sa reconnaissance aux "Justes", ces Français qui ont abrité, protégé ou défendu des juifs menacés par la déportation. Le maire et le conseil municipal vous invitent à vous associer **le dimanche 15 juillet 2007** à la cérémonie commémorative qui se tiendra dans la cour de l'hôtel de ville à 11h30.



© Sylvie Scala

## EN BREF

Braderie estivale :

des affaires avant les soldes

Les commerçants de l'UCAS (union des commerçants et artisans de Sceaux) ont eu la bonne idée de proposer les 22 et 23 juin dernier une braderie estivale, pour offrir à leurs clients de bonnes affaires

avec un peu d'avance sur les soldes. Rappelons que les soldes d'été se poursuivent jusqu'au samedi 4 août inclus.



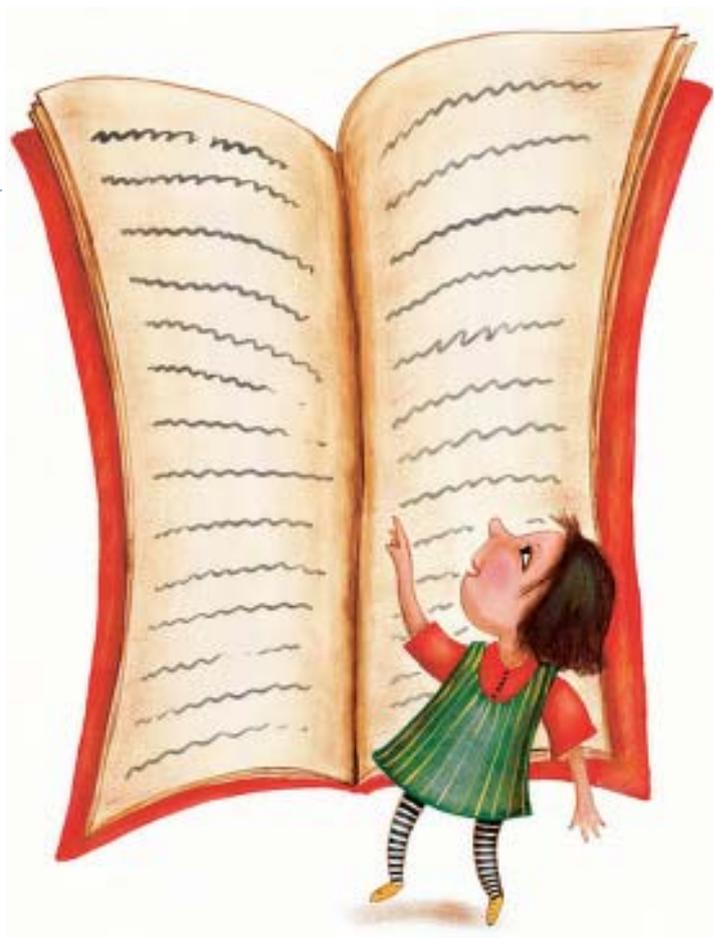
© Sylvie Scala



## Une allocation pour la rentrée

L'allocation communale de rentrée, aide versée par la Ville aux familles dont les revenus sont faibles, contribue à assurer les frais de scolarité et de rentrée scolaire d'un élève ou d'un étudiant de moins de 26 ans. Attribuée en fonction du quotient familial calculé par les services de la Ville (à faire calculer si ce n'est pas déjà fait), l'allocation est attribuée aux familles domiciliées à Sceaux au 1<sup>er</sup> janvier 2007. Profitez de l'été pour constituer votre dossier, en rassemblant les pièces nécessaires et en remplissant la fiche. Le dossier devra être déposé à l'accueil de la mairie. Les dossiers complets seront instruits en septembre : compter ensuite environ trois semaines pour le versement de l'allocation.

➤ Le formulaire de demande (comprenant la liste des pièces à fournir) peut être retiré à l'accueil de la mairie, 122 rue Houdan ou encore être téléchargé sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique *Espace parents*. Renseignements : Sceaux info mairie 01 41 13 33 00 - [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



VILLE DE  
**SCEAUX**  
A LA CROISÉE DES TALENTS

## Votre été à Sceaux

L'édition 2007 du *Guide de l'été* réalisé par la Ville est sortie et distribuée avec cette livraison de *Sceaux magazine*.

À consulter pour savoir où acheter son pain ou son journal, pour connaître les ouvertures des équipements culturels, sportifs ou de service public ou encore pour trouver les services de garde. Ne passez pas l'été sans lui !

Guide de l'été 2007

# Bientôt de nouvelles salles paroissiales

Le paysage aux abords de l'église Saint Jean-Baptiste va changer dans les mois qui viennent. Des travaux de construction de nouvelles salles paroissiales vont débuter courant juillet avec la démolition du bâtiment préfabriqué, dit "la chapelle".



Le projet prend place sur la parcelle des actuelles salles paroissiales, délimitée par l'église, le jardin des Félibres, l'école Sainte-Jeanne d'Arc et le presbytère. La proximité de l'église, inscrite à l'Inventaire supplémentaire des monuments historiques, et du jardin des Félibres exige une insertion harmonieuse dans le paysage. La notice descriptive de Vincent Bourgoïn, l'architecte du projet, précise les options retenues : *"Le parti est de s'implanter en fond de parcelle sur un seul niveau afin de ne laisser visible que les toitures depuis le parc, à l'image du chevet de l'église. Une succession de toitures légèrement courbes vient accompagner la façade de l'école en reprenant le rythme des ouvertures existantes : ce sont les petites salles de réunion. Une toiture courbe plus importante vient couvrir la grande salle et donner une autre échelle au bâtiment, transition entre les différentes échelles en présence (église, presbytère, école...)"*. Le projet a reçu l'aval de l'architecte des bâtiments de France.

Depuis le parvis de l'église, le panorama va changer. La démolition du bâtiment préfabriqué dite "chapelle" - dont la position occultait la vue - ainsi que la création d'une légère pente conduisant aux nouveaux bâtiments ouvre une nouvelle perspective qui valorisera cet espace. Une

facture architecturale à la fois simple, contemporaine et discrète a été retenue. Les bâtiments seront habillés sur les façades principales de bardage de bois, ponctuées de larges baies vitrées. Le projet s'assortit également d'un système de rétention des eaux pluviales.

En accord avec les représentants de la paroisse, la Ville a lancé une consultation en vue du choix du paysagiste à qui sera confié l'aménagement de l'espace installé devant ces nouveaux bâtiments. La Ville est en effet propriétaire du bâtiment de l'église, mis à disposition de la paroisse. L'idée est d'induire une cohérence dans le cheminement partagé qui longe l'église par la droite, avec un jardin tout en simplicité.

Augmentation de la surface, création d'un jardin, ouverture de la perspective... le projet comporte de nombreux avantages. *"Cela permet de créer plusieurs salles. Nous pourrions ainsi mieux répondre aux demandes concomitantes"* explique le père Georges Vandenbeusch. *"Ces nouvelles salles paroissiales pourront abriter ponctuellement des cérémonies lorsque l'église est occupée. Elles seront le plus souvent dédiées aux réunions, à la catéchèse ou encore à l'accueil des fiancés et des parents pour la préparation aux sacrements du mariage et du baptême."*

## EN BREF

### Séminaire IIWE de l'EPF

La 7<sup>e</sup> édition de l'université d'été de l'EPF école d'ingénieurs et de son institut IIWE (international institute for women in engineering) aura lieu du 7 au 27 juillet 2007 à Sceaux sur le thème *Donner un avenir aux énergies efficientes*.

Depuis 6 ans, ce séminaire estival international vise à promouvoir les femmes ingénieures du monde entier. Il s'adresse principalement (mais non exclusivement) à un public d'étudiantes ou de jeunes diplômées françaises et étrangères. Les

interventions en anglais de professionnels du monde entier seront entrecoupées par des visites de sites industriels (EADS, Schlumberger, IBM, PSA et Bosch) et des tables rondes sur la politique de l'entreprise envers les femmes.



## Composter, c'est facile

Composter, c'est facile et c'est utile. Le compostage permet de transformer ses déchets fermentescibles en un compost qui servira ensuite à enrichir la terre. Il suffit de mettre dans le composteur déchets de cuisine, de maison et autres résidus de jardin (épluchures, fanes, filtres à café, coquilles d'œufs, restes de plats cuisinés, pain, cendres de bois, papier journal, plantes d'intérieur, essuie-tout, mouchoirs en papier, tontes de gazon et de haies, feuilles sèches, fleurs fanées...), en veillant à la bonne aération du composteur. La période optimale pour composter s'étend du printemps aux premiers grands froids. La transformation des matières organiques se fait naturellement, si certains gestes sont bien appliqués : mélanger les divers déchets organiques, aérer et

brasser le mélange et en surveiller l'humidité. Pour un compostage réussi, il faut savoir que les contraires s'attirent (sec et humide, azote et carbone, fin et grossier).

Pour bien composter, il faut donc bien mélanger les déchets entre eux : les déchets plutôt carbonés (écorces, feuilles mortes, sciure, copeaux, herbes sèches, papiers, cartons...) avec les déchets plutôt azotés (pousses vertes, déchets de cuisine d'origine végétale...). Le gazon et les déchets de cuisine d'origine végétale (plutôt humides) avec la paille, le papier, la sciure (plutôt secs).

➤ **Comment obtenir un composteur à tarif préférentiel ?**

Adressez-vous à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre et passez votre commande auprès de Nathalie Manten, votre conseiller du tri, par téléphone (01 41 87 81 66) ou par mail : [manten@agglo-hautsdebievre.fr](mailto:manten@agglo-hautsdebievre.fr)

## ➔ DÉVELOPPEMENT DURABLE : LE CONSEIL DU CL3D



“Auto-mobilisez”-vous pour un air plus sain...

À l'arrêt, ne laissez pas tourner votre moteur !

# Décibels : soyez dans la mesure !



Le bruit en ville est une préoccupation grandissante des citoyens. Il fait en effet partie des nuisances au même titre que la pollution atmosphérique. Les véhicules sont l'une des sources de nuisances sonores.

Pour lutter contre ce phénomène, les brigades de contrôle technique de la police nationale peuvent mettre en place des campagnes de prévention et des opérations de contrôle systématique des véhicules. C'est dans ce cadre que la brigade de contrôle technique de Nanterre est venue à Sceaux à la demande de la Ville le 24 mai dernier, pour sensibiliser les conducteurs. Disposant d'un matériel de mesure sonométrique, ils peuvent évaluer le bruit produit et vérifier s'il est dans la norme. En cas de dépassement de la mesure, la verbalisation est une contravention de 3<sup>e</sup> classe, d'un montant de 45€ s'il est réglé dans les 15 jours et de 68€ dans les 45 jours.

## Bon à savoir

Lors de la verbalisation, lorsqu'un véhicule paraît exagérément bruyant, deux situations peuvent se présenter : soit le bruit excessif provient d'un dispositif d'échappement en mauvais état ou modifié, auquel cas l'infraction peut être constatée sans mesure acoustique, soit le véhicule est très bruyant, sans que le dispositif d'échappement soit défectueux. Dans ce cas, l'agent verbalisateur peut prescrire une présentation devant un service de contrôle du niveau sonore, comme la brigade de contrôle technique, en vue de sa vérification. La réglementation sur les émissions sonores des deux roues est issue des directives européennes. Elle fixe des valeurs limites de 75 décibels pour une cylindrée de 80 cm<sup>3</sup>, 77 décibels pour une cylindrée de 80 à 175 cm<sup>3</sup> et 80 décibels pour les plus de 175 cm<sup>3</sup>. Les dispositifs d'échappement vendus en France doivent tous être homologués suivant des dispositions communautaires, sauf lorsqu'il s'agit d'équipements destinés à la compétition. Les dispositifs homologués se différencient par une marque indélébile (lettres T.P.-S.I. suivies du numéro d'homologation) apposée par le constructeur sur la paroi externe du dispositif d'échappement.

Source : [www.infobruit.org](http://www.infobruit.org)

## La collecte sélective

COMMUNAUTÉ  
D'AGGLOMÉRATION DES  
HAUTS-DE-BIÈVRE

### Les dates à retenir

#### Les déchets verts

Collectés sur l'ensemble de la ville, les **mardis 3, 17 juillet, 7, 21 août et 4 septembre** (sacs à sortir pour 6h du matin).

La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable.

Des sacs sont à votre disposition à l'office de tourisme, 70 rue Houdan. (voir horaires d'ouverture dans le guide de l'été).



#### Les objets encombrants

Secteur Ouest : les **lundis 2, 16 juillet, 6, 20 août et 3 septembre** (objets à sortir pour 6h du matin). Secteur Est : les **lundis 9, 23 juillet, 13, 27 août et 10 septembre** (objets à sortir pour 6h du matin).



#### Les déchets toxiques

Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète les **samedis 7 juillet et 4 août de 10h à 12h et de 14h à 16h**. **Attention changement de lieu** : se renseigner auprès de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre au 01 41 87 82 82.



## Ramassages des emballages et déchets ménagers

#### Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.



#### Le bac bleu

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu.



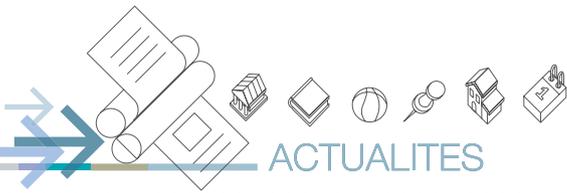
#### Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



**Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au nouveau calendrier.**

➤ Renseignements : Nathalie Manten 01 41 87 82 82.



# SDRIF : faut-il en avoir peur ?

Alors que les conseils généraux du territoire francilien sont actuellement appelés à donner à nouveau leur avis sur le projet de Schéma directeur régional d'Ile-de-France (SDRIF), *Sceaux magazine* fait le point sur cet important document de planification d'aménagement du territoire de l'Ile-de-France à l'horizon 2030 et montre la vigilance permanente dont fait preuve la Ville sur ce dossier majeur.

## Qu'est-ce que le SDRIF ?

Contrairement à une idée reçue, le SDRIF n'est pas une nouveauté ! En effet l'aménagement de la région parisienne fait l'objet d'une planification depuis 1932. À quatre reprises depuis lors, il a été jugé nécessaire de réviser ce schéma pour adapter la région capitale aux exigences socio-économiques et aux évolutions du territoire et de la société. À noter que cette démarche n'existe pas dans les autres régions françaises.

La loi du 4 février 1995 a donné compétence à la Région pour réviser le SDRIF en association avec l'État. Par délibération du 24 juin 2004, le conseil régional d'Ile-de-France a décidé de procéder à cette révision, qui poursuit plusieurs objectifs majeurs : pallier les inégalités sociales et territoriales, préparer l'Ile-de-France aux grandes échéances planétaires, anticiper la crise énergétique et lutter contre les effets du changement climatique.

Il s'agit ainsi de porter un nouveau regard sur l'urbanisation et de promouvoir une démarche globale de développement durable qui permette de conjuguer la qualité de vie urbaine à une densité raisonnable. La démarche ambitieuse parallèlement de lutter contre les inégalités territoriales en posant clairement les enjeux en matière de logement, de transport, d'emploi

et de cadre de vie. Il s'agit enfin de favoriser les conditions d'un développement partagé et équilibré avec l'ensemble des régions du grand bassin parisien et de valoriser les potentiels et les savoir-faire de l'Ile-de-France pour un rayonnement européen et international à l'horizon 2030.

Pour ce faire, afin d'être à la hauteur de telles ambitions, le Conseil régional a souhaité, dans une démarche approfondie engagée dès 2004, associer tous les acteurs de son territoire.

## Quand le SDRIF sera-t-il effectif ?

Le projet de révision du SDRIF, après avoir fait l'objet d'une large concertation auprès des acteurs locaux et d'un "porter à connaissance" de la part de l'État, a été voté le 15 février 2007 par le conseil régional d'Ile-de-France. Il est actuellement soumis pour avis à chacun des huit conseils généraux, au conseil économique et social régional (CESR) et aux chambres consulaires. Il est de plus transmis, pour avis, au ministre de l'Écologie et du développement durable.

Tous ces avis sont attendus d'ici la fin juillet 2007. À l'automne, le projet de SDRIF assorti des avis rendus doit faire l'objet d'une enquête publique sur l'ensemble du territoire régional. Les modalités de déroulement de cette enquête

seront connues en septembre prochain.

Il devrait être ensuite adopté par le Conseil régional au printemps 2008, puis faire l'objet d'une approbation par un décret en Conseil d'État lui donnant son existence juridique, ce qui le rendra dès lors opposable. Ainsi, si la Région est effectivement chargée de piloter l'ensemble de la démarche de révision, c'est bien l'État qui porte la responsabilité finale de publication du SDRIF.

## À quoi sert le SDRIF ?

Concrètement, le SDRIF est le document de planification de référence pour l'aménagement du territoire dans toutes ses dimensions : développement économique, habitat, transports, préservation de l'environnement, implantation des grandes infrastructures et des équipements d'importance régionale. Il constitue le document-cadre de référence pour l'aménagement de l'espace et le développement du territoire régional à l'horizon 2030.

Le SDRIF a par conséquent pour fonction de formaliser une stratégie d'aménagement et de développement régional, de fournir un outil de la maîtrise spatiale du territoire francilien, d'**orienter et encadrer** les documents d'échelle régionale tels que le Plan de déplacements urbains d'Ile-de-France (PDUIF) ou les

## "Compatibilité" et "conformité" : la différence essentielle

Le SDRIF a les mêmes effets que les directives territoriales d'aménagement définies en application de l'article L. 111-1-1 du code de l'urbanisme. Depuis de nombreuses années, les schémas directeurs (ou les SCOT), les plans d'occupations des sols (POS) et les plans locaux d'urbanisme (PLU), doivent être "compatibles" avec le SDRIF. Cette notion de "compatibilité", qui n'entraîne pas de normes précises et fait référence à l'esprit général du schéma, est différente de celle de "conformité", qui fixe des règles précises et chiffrées à respecter.

Ainsi, le SDRIF ne peut servir à lui seul à accorder ou refuser un permis de construire, ou obliger à démolir pour reconstruire. C'est un document avec lequel les POS et PLU doivent être "compatibles", ce qui signifie que ces POS et PLU doivent globalement permettre la réalisation des objectifs du SDRIF, sans pour autant fixer de normes chiffrées commune par commune, voire quartier par quartier.

Si ces documents locaux ne sont pas "compatibles", ils doivent être révisés ; l'article L.123-14 du code de l'urbanisme précise ainsi que si un PLU doit être révisé ou modifié pour être rendu compatible, le préfet en informe la commune. A défaut de réponse positive de la commune, le préfet peut engager et approuver, après avis du conseil municipal et enquête publique, la révision ou la modification du plan. Ainsi, le fait de disposer d'un PLU ne dispense pas de la compatibilité avec le SDRIF.

Si une commune élabore un nouveau document d'urbanisme ou révisé un document existant, elle ne pourra l'approuver que s'il est compatible avec les orientations du SDRIF. C'est le préfet - et non la Région - qui jugera, au cas par cas, du respect de cette "compatibilité".



© Olivier Ravoire

documents d'aménagement et d'urbanisme tels que les schémas de cohérence territoriale (SCOT) et les plans locaux d'urbanisme (PLU).

### Comment Sceaux entend poursuivre sa contribution ?

Depuis 2004, une concertation intense se déroule sur tout le territoire francilien autour des grands axes de développement pressentis par le SDRIF. La ville de Sceaux a souvent salué cette approche d'ouverture qui est la meilleure garantie de réussite.

Elle participe à cette démarche constructive, en présentant d'abord en mai-juin 2006 une exposition sur la contribution du département des Hauts-de-Seine au SDRIF à l'hôtel de ville, puis en accueillant le 4 juillet 2006 un atelier "territorial" portant sur le sud des Hauts-de-Seine. À cette époque, malgré plusieurs courriers d'information, aucune association de quartier n'avait cru utile d'examiner les données et orientations présentées et de formuler son propre avis. La Ville a jugé nécessaire, de son côté, d'élaborer une réflexion stratégique dont le texte, intitulé *"Contribution de la ville de Sceaux au SDRIF"* a été voté à l'unanimité par le conseil municipal le 29 juin 2006. Ce texte a été publié in-extenso dans *Sceaux magazine* de juillet 2006 et est disponible sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr). Sceaux est l'une des très rares communes de la région à avoir effectué cette démarche stratégique volontaire de contribution au SDRIF.

Mais c'est aussi grâce à sa vigilance permanente que la Ville souhaite enrichir le contenu du SDRIF. Ainsi, en plein accord avec certaines associations de quartier<sup>1</sup>, la Ville a déjà eu l'occasion de démontrer sa mobilisation, notamment en janvier dernier, concernant les "zones de densifications préférentielles". Une majorité des élus du conseil régional d'Ile-de-France<sup>2</sup>, alertée à plusieurs reprises par le maire de Sceaux sur cette question qui pouvait remettre en cause la diversité des

paysages urbains de la ville, puis convaincue du bien fondé de l'argumentation avancée, a accepté de supprimer les zones en question sur le territoire de Sceaux, hormis celle figurant sur le secteur des Quatre-Chemins. Cette victoire commune a *"illustré notre vigilance et notre capacité à préserver l'intérêt de Sceaux tout en la faisant pleinement participer aux démarches d'intérêt général conduites par la Région et le Département"*, explique Philippe Laurent<sup>3</sup>.

Poursuivant cette démarche vigilante, mais se voulant positive, le maire de Sceaux a demandé dans un récent courrier<sup>4</sup> adressé au président du conseil régional Ile-de-France, que soit précisé dans le projet du SDRIF que *"la densification prônée par le SDRIF n'est envisageable que sur des terrains actuellement non construits, en friche ou sur des terrains construits avec un bâti de mauvaise qualité"*. La ville de Sceaux *"propose en conséquence que soit clairement précisé qu'il ne peut être concevable de maintenir une exigence de densification dans des quartiers présentant un bâti de bonne qualité"*. Le maire explique que *"la densification ne doit pas se faire au détriment de la diversité de l'habitat : elle doit préserver les zones d'habitat individuel quand ces zones sont des quartiers pavillonnaires de bonne qualité et mettre en valeur la richesse de nos paysages urbains"* et appelle à l'abandon du systématisme de la densification prioritaire dans un rayon de 1 km autour des gares, considérant qu'une telle règle appliquée aveuglément ne tiendrait aucun compte de la qualité du bâti existant.

Dans ce même courrier, la ville de Sceaux appelle le SDRIF à mieux *"prendre en compte les spécificités locales et à proposer des politiques de densification plus appropriées, mieux adaptées à des zones déjà très denses"*. Ainsi, la ville de Sceaux se prononce pour la construction de petites unités de logements collectifs qui s'insèrent parfaitement dans le

bâti existant et souhaite que soient encouragées fortement les actions de rénovation de l'habitat qui permettent de remettre sur le marché locatif des logements jusque-là impropres à la location.

Enfin, le maire de Sceaux attire l'attention du président du Conseil régional sur *"les questions de gouvernance du futur SDRIF, quel qu'il soit"* et l'imprécision des notions juridiques qui entourent l'élaboration du SDRIF. *"De nombreux habitants s'interrogent, exprimant la crainte d'une dilution progressive des prérogatives locales qui, selon eux, sont plus protectrices"*, poursuit le maire, qui mentionne un autre sujet d'inquiétude : les modalités de la concertation à venir lors de l'enquête publique, dont, selon le maire, *"il n'apparaît pas possible de ne pas prévoir un dispositif rendant possible l'expression des citoyens dans leur mairie"*.

Ainsi, la ville de Sceaux, tout en faisant preuve d'une attitude constructive à l'égard des grands objectifs de la démarche régionale, entend-elle conserver une vigilance attentive permettant de préserver la qualité de vie urbaine de ses habitants. La prochaine étape sera l'enquête publique de l'automne prochain, si toutefois le préfet de région entend la mettre en œuvre une fois réunis l'ensemble des avis des conseils généraux comme prévu dans la démarche. Afin que les Scéens soient parfaitement et complètement informés, de la façon la plus objective possible, et au-delà des manipulations de toute nature qui attisent inutilement les peurs collectives qui paralysent l'action constructive, *Sceaux magazine* publiera régulièrement dans ses prochains numéros l'actualité de l'élaboration du SDRIF.

1 Dont notamment l'association Sceaux Marne Musiciens et Ile-de-France Environnement.

2 Cette majorité "d'idées" rassemblait en la circonstance les seuls groupes socialiste, Verts et UDF.

3 Editorial de *Sceaux magazine*, mars 2007.

4 Le texte intégral de ce courrier est disponible sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

# Les travaux à Sceaux en juillet et août 2007



## Travaux effectués par la Ville

- 1 Dernière phase de restructuration des locaux de l'école élémentaire des Blagis.
- 2 Aménagement provisoire de la circulation au carrefour des Quatre-Chemins.
- 3 Achèvement de l'aménagement de l'entrée du sentier des Hauts-Sablons.
- 4 Changements de châssis vitrés et divers travaux d'entretien et de réfection (revêtements de sols, mise aux normes d'installation électrique, peinture, entretien des cours et des aires de jeux...) dans les écoles maternelle et élémentaire du Centre.
- 5 Réalisation de nouveaux sanitaires à l'école élémentaire du Centre.
- 6 Pose d'appuis-vélo à l'école élémentaire du Centre.
- 7 Changement de chaudière à l'école élémentaire du Centre.
- 8 Changement de châssis vitrés et divers travaux d'entretien et de réfection (revêtements de sols, mise aux normes d'installation électrique, peinture, entretien des cours et des aires de jeux...) dans les écoles maternelle et élémentaire des Clos Saint-Marcel.
- 9 Changement de châssis vitrés et divers travaux d'entretien et de réfection (revêtements de sols, mise aux normes d'installation électrique, peinture, entretien des cours et des aires de jeux...) dans le groupe scolaire du Petit-Chambord.
- 10 Pose d'appuis-vélo au groupe scolaire du Petit-Chambord.
- 11 Rénovation du sol dans la grande salle du gymnase des Blagis.
- 12 Rénovation de la chaussée rue Madeleine-Crenon.
- 13 Rénovation de la chaussée rue du Docteur-Thore.
- 14 Rénovation de la chaussée rue Berlioz.
- 15 Rénovation de l'aire de jeux du jardin de la Ménagerie.
- 16 Rénovation de l'aire de la rampe de roller au jardin de la Ménagerie.
- 17 Changement de chaudière à l'Ancienne mairie.
- 18 Rénovation du local de l'espace-relais dans l'ensemble Alsace-Bretagne.
- 19 Rénovation de voirie boulevard Desgranges, aménagement de la placette de la faculté Jean-Monnet.
- 20 Mise en conformité des bornes de sortie rue Houdan et des stationnements minute.
- 21 Travaux d'entretien (réfection de revêtements de sols, mise aux normes d'installation électrique, peinture, faux plafonds...) dans divers bâtiments communaux (crèches, gymnases).



- Marquage au sol et réfection de tranchées (eau, assainissement...) dans diverses voies.
- Mise en peinture de mobilier urbain dans diverses voies.
- Pose d'appuis pour les deux roues dans diverses voies.

### Travaux réalisés par le Département

- 21 Construction d'un bassin de rétention des eaux pluviales dans la plaine des Quatre-Statues.
- 22 Aménagement du rond-point avenue Georges Clemenceau, à l'entrée de la place des Ailantes.

### Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

- 23 Rénovation des réseaux d'eaux usées et d'eaux pluviales boulevard Desgranges.

### Travaux réalisés par la RATP

- 24 Aménagement de l'accessibilité pour les personnes à besoins spécifiques à la gare RER Parc de Sceaux.

### Travaux réalisés par la SEVESC

- 25 Achèvement des travaux de réhabilitation des canalisations d'eaux usées et des branchements avenue Jean-Perrin.

### Travaux réalisés par le SEDIF

- 26 Campagne de remplacement des branchements en plomb : rue de Bagneux, avenue Arouët, avenue de Verdun.

# RER Robinson : quoi de neuf sous la passerelle ?

On se souvient que le jeudi 25 janvier dernier, de 8 h à 9 h 30, à la gare RER Robinson, les associations de quartier et d'usagers des transports et les élus de Sceaux, Châtenay-Malabry, Le Plessis-Robinson et Fontenay-aux-Roses, ont vigoureusement manifesté en faveur d'un retour immédiat des trains du quai n° 2 au quai n° 1. Rappelons que, depuis plus de trois ans, la RATP contraint les usagers à emprunter les escaliers de la passerelle de franchissement des voies, passerelle inaccessible aux personnes à mobilité réduite et susceptible d'occasionner des bousculades en période de pointe, au risque d'accidents qui se sont déjà produits.

Pour que cette manifestation prenne tout son sens, les manifestants ont bloqué deux rames au départ, solution extrême qui aura au moins permis d'obtenir du responsable de l'exploitation de la ligne un rencontre immédiate au cours de laquelle les élus locaux et les présidents d'associations ont proposé à leur interlocuteur de revenir au quai n° 1 pendant une période d'observation suffisamment longue pour pouvoir apprécier si ce retour à la situation antérieure porterait significativement atteinte au bon fonctionnement du réseau.

Depuis, une longue période de silence, rompue le jeudi 7 juin dernier par une rencontre au siège de la RATP entre, d'une part, les représentants des associations et les élus, et, d'autre part, M. Jérôme Martres, directeur du département RER A et B, M. Jean-Louis Weigl, responsable de l'offre de transport RATP, et Mme Nadège Lacroix, responsable des relations avec les associations de consommateurs.

Cette rencontre a tout d'abord permis de prendre connaissance d'une enquête réalisée à la demande de la RATP par l'Institut d'études de marché et d'opinion BVA auprès d'un échantillon de 485 usagers interrogés



sur le quai n° 2 de la gare de Robinson. Une enquête qui révèle un taux de satisfaction globale pouvant paraître élevé mais faisant aussi ressortir le réel mécontentement de ceux que l'accès au quai n° 2 gêne considérablement : personnes à mobilité réduite et autres personnes à besoins spécifiques.

En seconde partie de la réunion, de très longues explications sur le fonctionnement du réseau dans son ensemble et sur la justification des 10 secondes gagnées au départ du quai n° 2 n'ont guère convaincu les interlocuteurs de la RATP et singulièrement pas ceux qui, empruntant la ligne B au départ de Robinson tous les jours, voient régulièrement leur train s'arrêter plus ou moins longuement en gare de Bourg-la-Reine pour attendre le passage d'un train semi direct de l'autre branche de la ligne. Mais, dans ce dialogue, la porte est restée ouverte grâce à un accord sur le principe d'une nouvelle réunion restreinte à laquelle doivent prendre part des techniciens parmi les plus concernés de la RATP. Celle-ci aura sans doute eu lieu quand ces lignes paraîtront.

## EN BREF

### Tranquillité vacances

L'opération Tranquillité vacances s'adresse aux occupants de maison, appartement ou commerce. Si vous partez au minimum 7 jours entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 août et si votre logement est inoccupé pendant votre absence, signalez-le à la police nationale

ou municipale. Un détour pourra être intégré dans le cadre des patrouilles habituelles. Signalez vos dates d'absence pendant les congés en remplissant un imprimé spécifique à la police municipale, 122 rue Houdan à Sceaux

(tél. : 01 41 13 33 22) ou au commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue du docteur Le Savoureux, 92 290 Châtenay-Malabry (tél. : 01 40 91 25 00). Le document peut être téléchargé sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



# L'activité des services municipaux en chiffres et en images

**Accueil de la petite enfance, aide à domicile des personnes âgées, qualité des espaces publics, sécurité des personnes et des déplacements, les demandes de service public de proximité par la population scéenne sont croissantes**

Aussi, leur satisfaction par l'offre et le maintien d'un service de qualité fait-il l'objet d'une des priorités d'action constantes des services municipaux.

D'autres actions comme la poursuite d'un plan d'investissement ambitieux concernant l'entretien courant du patrimoine, la réalisation de programmes prioritaires (enfouissement des réseaux, circulations douces, etc...) et d'opérations spécifiques (construction de la crèche de la rue du Docteur-Roux, réaménagement des anciens garages municipaux en locaux d'activité), étaient inscrites en 2006 comme prioritaires.

Le renforcement d'une politique interne d'économies axée principalement sur une meilleure analyse des besoins des services municipaux, et la mise en place d'une politique d'achat avec la création d'une mission "Achats et marchés publics" en 2005 ont également encadré les grands axes d'intervention de la collectivité. En 2006, les dépenses de fonctionnement se sont élevées à 26,9 millions d'euros, dont 47 % ont concerné les frais de personnel. 130 agents permanents travaillent en effet à l'hôtel de ville et plus de 300 agents oeuvrent dans les équipements municipaux extérieurs (bibliothèque et piscine municipales, structures d'accueil de la petite enfance, écoles et restaurants scolaires, centre technique municipal, services de maintien à domicile, équipements sportifs...).



## **Le maintien de la qualité du service public pour tous !**

### **Les enfants et la famille**

Poursuivant sa priorité accordée à l'accueil de la petite enfance, Sceaux s'est engagé en 2005/2006 dans la construction d'un nouvel équipement d'accueil de la petite enfance rue du Docteur-Roux (ouvert en janvier 2007) qui rassemble un accueil collectif de 40 enfants et la crèche familiale (voir dossier de *Sceaux magazine* de février 2007). Avec plus de 400 enfants accueillis dans l'ensemble des équipements collectifs (municipaux et associatifs) de la petite enfance présents sur la commune, sans compter les 77 enfants accueillis chez les assistantes maternelles libérales agréées, 82 % des demandes d'accueil des familles sont couvertes.

*La nouvelle crèche des Blagis (2005- 2006) a nécessité un investissement de près de 3 millions d'euros (auxquels il faut ajouter le coût du foncier à environ 1 million d'euros). Son coût de fonctionnement à la charge nette de la Ville est évalué à 300 000 euros par an.*

*Les réalisations s'accompagnent de nouveaux services offerts à la population.*

## Des chiffres au service de la population

- 770 personnes ont bénéficié du service de transport de personnes à mobilité réduite organisé par la Ville et la Croix Rouge, dont 45 % pour raison médicale.
- La fréquentation des centres d'accueil maternel continue d'augmenter : 28 281 enfants ont été accueillis dans les centres d'accueil maternel du soir et 5178 le matin (respectivement 26 588 et 4 816 en 2005).
- Le mercredi, 175 enfants en moyenne sont accueillis au centre de loisirs, soit 9 % de la population scolaire. Pendant les vacances scolaires, 122 enfants en moyenne fréquentent la structure, dont la Ville prend en charge 45 % du coût de fonctionnement.
- Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2006, le service Population et citoyenneté a enregistré 1728 inscriptions électorales (contre 782 en 2005).
- Près de 30 000 actes d'état civil datant de 1883 à 1998 ont fait l'objet d'une numérisation récente pour permettre au public d'obtenir la copie d'un acte instantanément.
- 77 300 m<sup>2</sup> de bâtiments ont fait l'objet d'un entretien régulier par les agents travaillant au sein des ateliers municipaux (2 544 interventions) et l'équipe polyvalente (1 131 interventions).
- Le site internet de la Ville de Sceaux a accueilli 32 530 visiteurs par mois en 2006 (+ 154 % par rapport à 2004), 1 070 visiteurs par jour (+ 155 % par rapport à 2004) et 214 300 pages ont été vues par mois (+ 66 % par rapport à 2004).

Les 1926 enfants scolarisés dans les écoles maternelles et élémentaires publiques de Sceaux ne sont pas oubliés : les efforts en direction des animations scolaires et extra-scolaires, de l'accueil au restaurant scolaire et des animations sur le temps du midi, de l'organisation de séjours de vacances ont été confirmés. 400 enfants sont par exemple partis en voyage scolaire (soit 50 de plus qu'en 2005) et le budget consacré aux animations scolaires (sports, natation, rencontres sportives, spectacles, ateliers d'animation) est en augmentation avec 129 000 euros consacrés à leur financement au cours de l'année 2006 (soit 44 euros par enfant d'âge maternel et 80 euros par enfant d'âge élémentaire (respectivement 28 euros et 81 euros en 2005). 229 400 repas ont été servis au restaurant scolaire (soit 14 400 de plus qu'en 2005), ce qui représentent 459 enfants/jour pour les écoles maternelles, soit 69 % de l'effectif scolaire, et 874 enfants /jour pour les écoles élémentaires, soit 74 % de l'effectif total. Enfin, pour faciliter le règlement des prestations des familles, une facturation unique a été mise en place et la possibilité de régler par carte bleue leur est désormais offerte.

Au service des jeunes et des familles, les services municipaux proposent également des actions de prévention dans le domaine social, mais également de la santé. Ainsi, 669 hommes et femmes ont été reçus au centre de planification et d'éducation familiale au cours des 45 après-midi de consultations.

Par ailleurs, 1 092 collégiens ont participé à l'action J Bus (éducation et prévention contre les conduites à risques) et 191 élèves ont bénéficié de l'action "Justice jeunes".

## Les aînés

Le développement des services de maintien à domicile des personnes âgées, malades ou handicapées, notamment dans le domaine infirmier, se traduit par 9607 forfaits journaliers et 11 898 interventions dispensés au bénéfice de personnes âgées en moyenne de 88 ans et demi. 183 personnes ont fait appel aux services d'aide à domicile effectués par 32 agents sociaux municipaux qui ont effectué 24 150 heures en 2006. Le renforcement de la qualité de l'accueil des aînés à la résidence des personnes âgées *Les Imbergères* et le développement des activités de loisirs et de voyages proposées aux personnes âgées ont engendré des résultats encourageants dans la lutte contre l'isolement. Près de 15 700 repas ont été servis le midi au restaurant de la résidence, 6 791 le soir, et 11 023 repas ont été portés à domicile.

## Loisirs et manifestations festives ou culturelles... pour s'épanouir

Un grand intérêt pour la forme physique d'abord avec une large fréquentation des équipements sportifs municipaux, ouverts 7 jours sur 7 (sauf les jours fériés), soit 355 jours par an. La piscine municipale des Blagis enregistre au total 204 545 entrées en 2006



55 classes ont participé aux rencontres sportives.



Sortie des seniors à Giverny (404 participants).

avec plus de la moitié des entrées grand public, tandis que la salle de musculation enregistre 777 adhérents.

Après le sport et l'effort, le réconfort... avec une halte à la bibliothèque municipale (6 095 inscrits en 2006 et 92 123 documents - hors patrimoine - proposés au public) et une séance au cinéma Trianon qui a enregistré un nouveau record de fréquentation en 2006 : 77 332 entrées (contre 72 161 en 2005 et 69 561 en 2004).

Les manifestations sportives, culturelles ou festives grand public rencontrent également un vif succès. Les lauréats : le cross de Sceaux avec 1200 participants, la fête de la musique : 1500 personnes, les *Nocturnes de Sceaux à Marie-Curie* : 1 000 personnes (450 en 2005), les feux de la Saint-Jean : 2 000 personnes, la foire aux santons et crèches de provence : près de 11 000 visiteurs...

## Les événements marquants de 2006

**L'entretien courant du patrimoine** (entretien des bâtiments communaux, travaux de voirie et éclairage public, espaces verts...), **et les travaux d'aménagement urbain se sont poursuivis en 2006.** Les programmes d'enfouissement des réseaux et de rénovation de l'éclairage public (360 000 euros en 2006) ont concerné pour le premier point la rue Jules-Guesde, pour le second les avenues Carnot, Raymond-Poincaré, Georges-Clemenceau et les rues

Paul-Couderc et Hyppolite-Boulogne. Un budget de 90 000 euros était alloué au développement des circulations douces et aux actions zones 30 : des aménagements spécifiques (mise en place de jardinières, pose de coussins berlinois, création de plateaux surélevés) ont été réalisés en 2006 rue de la Flèche, cité Henri Cellier... À noter l'aménagement du parking Penthièvre, l'aménagement d'aires de stationnement réservées aux artisans, professions médicales et paramédicales et la mise en place d'abris-aires pour le stationnement des deux roues.

Le développement de la qualité de l'espace public et de l'esthétique urbaine avec une attention croissante à l'entretien et au nettoyage des 8 000 m<sup>2</sup> d'espaces verts a été salué par la remise d'une deuxième fleur au concours régional des villes fleuries. Par ailleurs, la poursuite des efforts de signalétique s'illustre par une innovation : la mise en place d'une signalétique du patrimoine scéné, "Les Pierres" de Sceaux, qui révèlent au gré de la ville des éléments remarquables du patrimoine scéné.

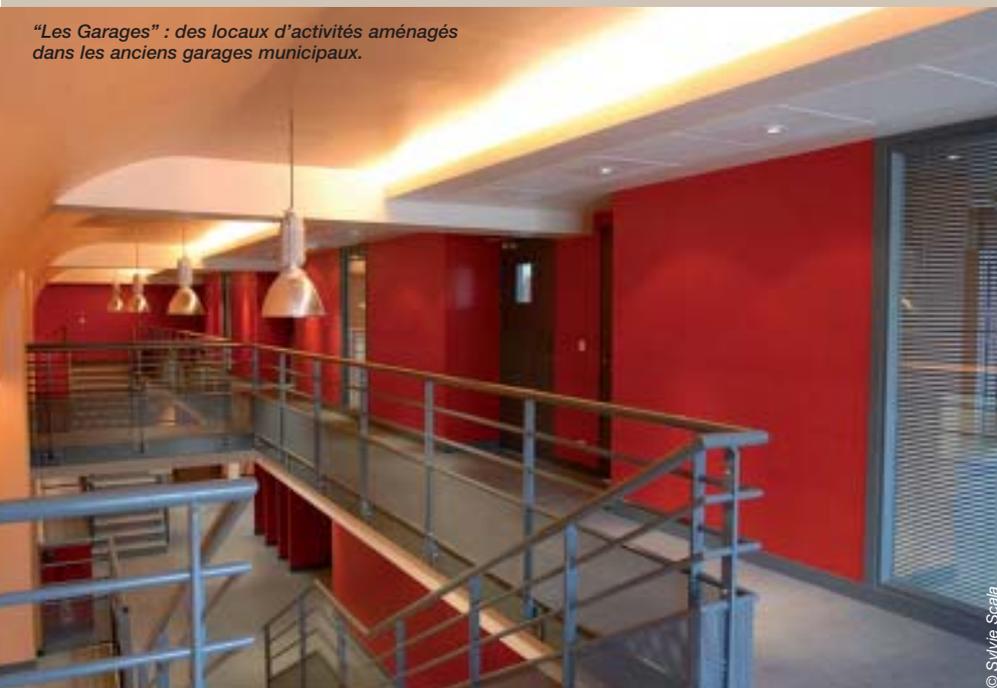
Enfin, la qualité des espaces publics passent aussi par la présentation des devantures commerciales : la Ville, en collaboration avec le CAUE des Hauts-de-Seine, a travaillé à la mise en place d'un règlement communal de la publicité, des enseignes et pré-enseignes, au règlement d'occupation commerciale de la voirie publique, dont les dispositions sont obligatoires et à une charte esthétique des devantures, qui contient des recommandations.

Les "Pierres" de Sceaux concourent à la mise en valeur du cadre de vie et du patrimoine.



Nocturne de Sceaux à Marie-Curie : 1 000 spectateurs.

“Les Garages” : des locaux d’activités aménagés dans les anciens garages municipaux.



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala

L’équipe d’accueil professionnelle de Sceaux info mairie, à l’ouverture de l’hôtel de ville rénové et agrandi.

### Les opérations spécifiques

ont principalement concerné en 2006 la construction de la nouvelle crèche des Blagis, l’aménagement des anciens garages municipaux situés 20 bis rue des Imbergères en locaux et salles d’activité (voir dossier de *Sceaux magazine* de mars 2007), la fin des travaux de réhabilitation et d’agrandissement de l’hôtel de ville, son ouverture au public en avril 2006 et l’aménagement de son jardin public contemporain au printemps.

L’ouverture des locaux rénovés et agrandis

de l’hôtel de ville s’est accompagnée de la mise en place d’une nouvelle organisation interne des services municipaux avec la mise en place d’un pôle d’accueil professionnel centralisé appelé “Sceaux info mairie”, dont l’objectif à terme est de répondre dès l’accueil à 80 % des demandes des usagers, qui constitue désormais un passage obligé pour toutes les personnes qui se présentent physiquement, par téléphone ou par courriel. De mai à décembre 2006, Sceaux info mairie a reçu plus de 4000 visites physiques, a traité directement entre 50 et 60 % des demandes. En moyenne, le service reçoit chaque jour 150 appels par téléphone et traite sans transfert 50 à 60 % des demandes. 80 % des appels téléphoniques sont pris en charge sans attente.

L’ouverture du nouvel hôtel de ville a été entre autres l’occasion de mettre en place un nouveau dispositif de sécurité informatique sur l’ensemble du réseau interne. L’entrée des services dans les nouveaux locaux de l’hôtel de ville a également fait l’objet de la mise en place de la téléphonie IP sur le réseau interne (un seul câblage pour la téléphonie et l’informatique), qui réduira dans les mois à venir de plus de moitié les coûts de téléphonie.

> Le rapport complet d’activité des services municipaux pour 2006 est disponible sur le site de la Ville.



www.sceaux.fr

## Ville de Sceaux et Trésor public : un partenariat qui s’affirme

La ville de Sceaux et le Trésor public entretiennent de longue date des relations de collaboration étroites orientées vers la recherche commune et régulière d’un meilleur service rendu aux usagers, concrétisées par une première convention, dite charte de partenariat, signée le 25 avril 2001, au bilan très positif. Pour exemple, les délais de paiement s’avèrent très satisfaisants avec mandatement effectué par la Ville dans un délai en moyenne égal à 24 jours et contrôles et virements bancaires effectués par la Trésorerie dans un délai moyen de 7 jours ; les taux de rejets des mandats et des marchés sont très limités avec moins de 10 rejets par an sur plus de 10 000 mandats. Autre exemple : la mise en place en 2006 du paiement par carte bancaire pour les prestations périscolaires et petite enfance, pour la piscine et la bibliothèque.

Dans le cadre de la modernisation de la gestion publique locale, notamment de l’arrivée du nouveau logiciel de gestion du secteur local du Trésor public (projet Hélios), la Ville et le Trésor Public, ont souhaité poursuivre, dans une démarche volontariste, l’amélioration de l’efficacité des services comptables et financiers.

Cet engagement commun prend la forme d’une nouvelle convention de partenariat qui vise au rapprochement des services financiers et comptables, à l’amélioration du recouvrement des produits et de leur suivi, à la modernisation des moyens de paiement, à l’optimisation de la chaîne de la dépense, des délais de paiement et de la qualité de traitement et de suivi des marchés publics, à l’amélioration de la qualité et de la sincérité des comptes, à la modernisation et dématérialisation des procédures et pièces justificatives.

# Faire vivre la mémoire et l'histoire

Les avez-vous remarqués ? Les chevaux en bois sculptés qui se reposent dans la cour de l'ancienne gendarmerie (construite en 1869), à proximité des écuries de la caserne qui abritaient en son temps la brigade à cheval ?

Reportage sur la création d'un espace artistique qui cultive la mémoire des lieux et met en valeur l'histoire du bâtiment. Description d'un lieu qui offre aux visiteurs un moment de détente et des instants ludiques aux enfants...

Rencontre avec les concepteurs, Yves Morel et Sonia Biétry de l'agence de design Tone et Graham Millar, sculpteur.

## Comment est né ce projet ?

**Yves Morel et Sonia Biétry :** Nous avons été mandatés par le bureau de paysagistes *Territoires* de Besançon chargé de l'aménagement du jardin de l'hôtel de ville. L'idée était de créer, sur un thème équestre, un lieu ludique sans pour autant le transformer en espace de jeux. D'où notre proposition de mélanger paysage, végétal, histoire, formes, sensorialité et poésie pour créer cet espace original avec l'implantation de cinq sculptures de chevaux dans la cour de l'ancienne gendarmerie. Nous avons modélisé les sculptures au 1:5 de chacun des cinq chevaux afin de confier ces modèles à un sculpteur qui les a reproduits à l'échelle 1:1 dans les blocs de châtaignier. Chaque cheval est unique et a sa propre personnalité. La recherche des différents artisans de ce projet s'est fait en partenariat avec l'agence *Territoires* et la ville de Sceaux. C'est ainsi que nous avons intégré en amont au projet, le sculpteur Graham Millar (*Au bois d'œuvre*) et le fournisseur des blocs de lamellé-collé Antoine Besse (*entreprise AB Forêt*).

## Parlez-nous du choix du matériau : le châtaignier lamellé collé ?

**Yves Morel et Sonia Biétry :** C'est une innovation. C'est la première fois qu'on utilise ce bois en lamellé-collé pour réaliser des sculptures. Cette technique offre une nouvelle qualité esthétique à ce bois traditionnellement employé de façon rustique pour la fabrication de clôtures, de poteaux et de mobilier de jardin. Le châtaignier produit en effet un bois riche en tanin qui lui confère une très grande durabilité à l'air et à l'eau. Le châtaignier est avec le chêne une des seules essences indigènes à véritablement pouvoir être utilisée en extérieur et sans traitement. Concevoir un produit dans le souci du développement durable en rapprochant la source de sa destination finale est une autre innovation de ce projet.

**Graham Millar :** Le châtaignier est présent en grande quantité dans les forêts du Limousin où il est exploité de manière durable. Nous avons donc, avec la ville de Sceaux, opté pour son utilisation et nous avons également cherché un fournisseur de châtaignier installé sur place pour confectionner les cinq blocs de lamellé-collé. Cette proximité m'a permis de nombreux échanges techniques avec Antoine Besse.

## Comment vont évoluer ces sculptures dans le temps ?

**Graham Millar :** Le bois est non traité et présente une grande longévité.



© Nicolas Walterfaugle

Il faut le laisser vieillir, se patiner. Il devrait présenter dans quelques années l'aspect des planchers massifs d'autrefois. Revêtir une couleur grise argentée...

## Combien de temps avez-vous consacré à ce travail ?

**Yves Morel et Sonia Biétry :** Le développement du projet aura nécessité plus d'une année.

**Graham Millar :** Il a fallu au total 1065 heures de travail sur les blocs, chaque bloc à sculpter représentant 1 m<sup>3</sup> de bois. Soit une année complète de travail.

## Un jardin de détente et de rencontre

Cinq chevaux, tous différents, semblent se baigner dans les graviers de la cour de l'ancienne gendarmerie et offrent leurs courbes à tous les visiteurs curieux de venir s'y poser et ainsi découvrir de nouvelles émotions.

Chaque cheval possède sa propre personnalité et s'inscrit dans un lieu privilégié du jardin. La jument et son poulain se reposent sous les cyprès chauves dans un climat de calme et de tendresse. Les autres se postent près du bassin avec énergie ou sérénité. Le troupeau profite de l'espace avec liberté, malgré les grilles et les murs qui délimitent l'espace du jardin. Un jardin de détente et de rencontre entre monde réel et irréel. Le décor d'une réalité inspirée d'un rêve d'enfant... celui de caresser ou de monter sur un cheval le temps d'une balade magique au soleil.



© Nicolas Walterfaugle

# Résultats du premier tour des élections législatives à Sceaux

Résultats par bureau	Bureau 1	Bureau 2	Bureau 3	Bureau 4	Bureau 5	Bureau 6	Bureau 7	Bureau 8	Bureau 9	Bureau 10	Bureau 11	Bureau 12	Bureau 13	Bureau 14	TOTAL à Sceaux		Résultats 13 <sup>e</sup> circonscription (92)
	Hôtel de ville	École maternelle du Centre	École élémentaire du Centre	Les Garages	Ancienne mairie	Halle des Blagis	Halle des Blagis	École du Petit-Chambord	École des Clos Saint-Marcel	Les Garages	Ancienne mairie	École du Petit-Chambord	École des Blagis	École maternelle des Clos Saint-Marcel	Nombre	%	
Inscrits	1 120	1 054	985	1 034	892	1 060	869	992	983	1 111	1 042	1 022	993	972	14 129	-	-
Votants	781	681	665	721	611	700	508	715	661	755	692	666	676	617	9 449	66,9%	66,7%
Blancs et nuls	6	2	5	4	9	1	9	2	8	5	5	4	8	5	73	-	-
Suffrages exprimés	775	679	660	717	602	699	499	713	653	750	687	662	668	612	9 376	-	-
Dominique Fié*	6	13	12	11	6	9	17	5	9	6	4	7	15	14	134	1,4%	2,5%
Patrick Devedjian*	365	266	332	369	270	306	152	374	318	407	302	353	264	266	4 344	46,3%	46,2%
Anne Bastide*	10	6	5	3	3	6	12	4	7	6	9	3	8	3	85	0,9%	0,4%
Françoise Rieux*	4	0	0	2	2	6	5	3	1	4	4	0	0	5	36	0,4%	0,4%
André Sarfati*	6	1	3	5	10	1	4	3	2	8	2	0	9	4	58	0,6%	0,7%
Chantal Brault*	177	167	127	139	143	170	78	142	139	161	161	129	147	132	2 012	21,5%	15,3%
Catherine Iorio*	18	13	8	12	14	23	23	9	15	15	11	6	5	9	181	1,9%	2,5%
Martine Benlolo*	2	1	0	1	0	7	2	1	5	1	2	0	3	1	26	0,3%	0,4%
Stéphane Lepeuve*	7	11	16	11	12	17	16	8	4	3	11	8	11	13	148	1,6%	2,0%
Denis Delrieu*	23	26	19	20	16	24	24	22	20	22	23	14	29	32	314	3,4%	4,2%
Dominique Hollebeke*	10	4	16	13	2	0	3	10	14	7	10	6	6	5	106	1,1%	1,1%
Michèle Canet*	140	161	116	128	119	127	160	128	117	109	143	136	170	127	1 881	20,1%	23,6%
Huguette Fontan*	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0%	0,1%
Aimée Gourdol*	7	10	6	3	5	3	3	4	2	1	5	0	1	1	51	0,5%	0,6%

# Résultats du second tour des élections législatives à Sceaux

Résultats par bureau	Bureau 1	Bureau 2	Bureau 3	Bureau 4	Bureau 5	Bureau 6	Bureau 7	Bureau 8	Bureau 9	Bureau 10	Bureau 11	Bureau 12	Bureau 13	Bureau 14	TOTAL à Sceaux		Résultats 13 <sup>e</sup> circonscription (92)
	Hôtel de ville	École maternelle du Centre	École élémentaire du Centre	Les Garages	Ancienne mairie	Halle des Blagis	Halle des Blagis	École du Petit-Chambord	École des Clos Saint-Marcel	Les Garages	Ancienne mairie	École du Petit-Chambord	École des Blagis	École maternelle des Clos Saint-Marcel	Nombre	%	
Inscrits	1 120	1 054	985	1 034	892	1 060	869	992	983	1 111	1 042	1 022	993	972	14 129	-	-
Votants	703	591	580	617	561	615	466	633	589	663	626	591	610	516	8 361	59,2%	60,0%
Blancs et nuls	33	10	26	22	23	19	10	21	28	25	19	18	21	12	287	-	-
Suffrages exprimés	670	581	554	595	538	596	456	612	561	638	607	573	589	504	8 074	-	-
Patrick Devedjian*	416	273	336	389	315	332	197	389	351	425	344	360	286	272	4 685	58,0%	54,9%
Michèle Canet*	254	308	218	206	223	264	259	223	210	213	263	213	303	232	3 389	42,0%	45,1%

## ★

Dominique Fié : Rassemblement de la gauche antilibérale

Patrick Devedjian : Union pour un mouvement populaire

Anne Bastide : Le trèfle - Les nouveaux écologistes  
Homme-nature-animaux (LTN)

Françoise Rieux : Extrême droite

André Sarfati : La France en action

Chantal Brault : UDF - Mouvement démocrate

Catherine Iorio : Front national

Martine Benlolo : Lutte ouvrière

Stéphane Lepeuve : Ligue communiste révolutionnaire

Denis Delrieu : Les Verts

Dominique Hollebeke : Mouvement pour la France

Michèle Canet : Parti socialiste

Huguette Fontan : Parti Humaniste

Aimée Gourdol : Mouvement républicain et citoyen

## Calendrier de la démocratie locale

31 mai : réunion plénière du conseil de Jeunes

7 juin : conseil local de sécurité et de prévention de  
la délinquance

11 juin : réunion plénière du conseil d'Enfants

12 juin : séance plénière du conseil des Familles

27 juin : réunion de riverains de la rue Gaston-Lévy

28 juin : séance du conseil municipal

29 juin : séance du conseil communautaire

2 juillet : réunion publique sur le projet d'aménagement  
des Quatre-Chemins

3 juillet : réunion de riverains des rues du Maréchal Joffre  
et Bertron

3 octobre : séance du conseil municipal à 19h30  
à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner

# Tribunes des groupes minoritaires

## Sceaux Plurielle

### Qui va gagner des millions ?

Les élections finies, vient le temps du *“choc de confiance”* annoncé par Nicolas Sarkozy. Il a vocation à donner un contenu concret au slogan du *“travailler plus pour gagner plus”*, dont l'ancien candidat avait fait le maître mot de sa campagne.

L'électorat traditionnel de la droite, cet électorat privilégié, est directement concerné. Mais le fait est que jusqu'au 1<sup>er</sup> tour des législatives, une part de l'électorat salarié, populaire et modeste y a crû et semblait y croire aussi dur qu'à chaque nouveau billet de loto.

La droite a gagné, mais la réalité, c'est qu'il n'est pas une de ces mesures, pas une, qui ne favorise les plus riches, contre les plus modestes.

Qui gagne le plus à chaque nouveau cadeau si ce n'est ceux qui ont déjà plus ?

C'est vrai pour les droits de succession. C'est vrai pour la défiscalisation des heures supplémentaires. Les autres mesures sont du même tonneau. Les franchises annoncées pour l'assurance maladie vont-elles pénaliser les plus riches ou les plus modestes ? La remise en cause de la carte scolaire va-t-elle favoriser les familles les plus aisées ou les plus pauvres ?

Mais il y a plus, car chacune de ces mesures va coûter à la collectivité. Il n'y a pas de mystère dans le système bien connu des vases communicants. Chaque rentrée fiscale en moins, c'est moins de services publics, moins

d'éducation nationale, moins de postes dans les hôpitaux. Déjà, François Fillon annonce plusieurs milliers de suppression d'emploi dans le secteur public.

On me dira, ce n'est pas très grave à Sceaux. Et pourtant, comme je l'ai rappelé à l'occasion du débat budgétaire, le premier employeur de Sceaux est le secteur public : voulons-nous 40 élèves par classe à Marie-Curie, à Lakanal ou dans les écoles primaires, le courrier distribué un jour sur deux, moins de places à Marguerite-Renaudin, un RER toutes les 40 min, la suppression du portage de repas à domicile pour les personnes âgées ? Non bien sûr. Alors plutôt la fermeture de l'IUT, de la Fac Jean-Monnet ou de la bibliothèque ou encore l'arrêt du Paladin...

Non seulement les plus riches vont s'enrichir davantage, mais ce sont les salariés, les familles, les couches populaires qui vont le payer. Le bouclier fiscal permet de protéger les plus fortunés et de taper sur la tête de ceux qui ne le sont pas. Le profit des uns se fera toujours aux dépens des autres, aux dépens de celles et de ceux pour qui travailler plus signifie simplement espérer travailler à temps complet et non à temps partiel imposé, voire travailler tout court.

Jean-Louis Muscagorry

## PROGRESSER A SCEAUX

### Été... incivilités ?

Après une période estivale en avril et automnale en mai, l'été est là et semble bien installé.

Le soir, les repas de quartier se multiplient rapprochant voisins de longue date et nouveaux venus.

Les week-ends, on ne peut que se réjouir de voir les Scéens et les habitants des communes voisines profiter des rayons du soleil dans le parc, la coulée verte et nos rues bordées d'arbres et de jardins.

Mais surprise, de petits plaisantins en ont profité pour tourner les panneaux indicateurs sur la coulée verte et à proximité envoyant les promeneurs vers le centre ville s'ils cherchent le RER ou le contraire !

Plus grave, l'abri de jardin des "jardins ouvriers" a été partiellement brûlé et plusieurs parcelles ont attiré des gourmands et pas seulement des merles pendant que des barbecues s'installent sur les pelouses publiques au mépris de toutes les règles de sécurité.

On ne peut que regretter de telles actions d'incivilité, certes peu graves en comparaison d'agressions physiques par exemple, mais bien tristes pour les jardiniers qui rivalisent d'ardeur au travail pour embellir notre environnement. Ces "petites" déprédations tout comme les plantes des massifs qui disparaissent ou les tags qui se multiplient aussi pendant la belle saison et les vacances sont désespérantes.

Quelques panneaux, bien fixés, dans les principaux lieux de promenade pourraient peut-être rappeler utilement que les efforts de chacun améliorent

l'environnement et font le bonheur de tous.

L'environnement global et le développement durable sont enfin au cœur des débats politiques, commençons par protéger et respecter notre environnement proche.

Nous vous souhaitons un bel été convivial et fleuri et n'oublions pas les personnes malades ou âgées qui se sentent souvent encore plus isolées à cette période de l'année.

Très bonnes vacances à tous.

Fabien Chiché, Brigitte Serreault et Jean-Laurent Micallef

Contacts : courrier adressé à la mairie ou courriel [pas.contact@wanadoo.fr](mailto:pas.contact@wanadoo.fr)

## RÉUSSIR SCEAUX ENSEMBLE

**Nouvelles importantes :** Patrick Devedjian a été élu Président du conseil général des Hauts-de-Seine. Maire d'Antony pendant 19 ans, il connaît bien les problèmes du sud du département et notamment de Sceaux. Philippe Laurent, maire de Sceaux, n'a pas été réélu vice-président du conseil général.

**Constats faits à Sceaux - insécurité grandissante** notamment au square de Bretagne et bd Desgranges où plusieurs voitures ont été récemment brûlées et où les garages sont toujours visités - *manque de qualité des travaux de restauration* de l'ex-gendarmerie très coûteux mais bâclés : allez voir la rouille qui dégouline déjà des équerres en fer de ses volets - *lenteur à répondre aux problèmes* des personnes à mobilité réduite qui attendent une réglementation de Zone Verte pour leurs places de stationnement réservé. Et, à quand donc l'instauration d'une ZPPAUP (zone de protection du patrimoine architectural urbain et paysager) attendue depuis 15 ans ?

Michèle Carle - [reussirsceauxensemble@wanadoo.fr](mailto:reussirsceauxensemble@wanadoo.fr) - 08 71 33 32 48

# Restaurant **Les Fontaines**

Dans un établissement totalement rénové indépendant de l'hôtel, dans un nouveau décor, la nouvelle équipe et son nouveau chef de cuisine vous accueillent tous les jours sauf le dimanche soir. Ses formules bistrots à 13€90 et 16€90 sont servies du lundi au samedi.

**Terrasse d'été**

**Réervations : 01 46 60 53 83**

**9, rue de Penthièvre - Sceaux**

Apéritif maison  
offert sur  
présentation  
de ce  
coupon  
jusqu'au  
30 juillet  
2007

## Vipratic

SERVICES A DOMICILE

**Ménage, repassage, gardes d'enfants**

Réduction d'impôts = 50% des dépenses  
Soit à partir de 9 €/heure après déduction fiscale

☎ 01 46 32 00 11

22 ave Charles de Gaulle - 92350 LE PLESSIS ROBINSON

Fax : 01 46 32 35 51

Email : [vipratic@wanadoo.fr](mailto:vipratic@wanadoo.fr) - Site : [www.vipratic.fr](http://www.vipratic.fr)

**Vipratic recrute**

**Point Fort FICHET** **B.L.R. PROTECTION**  
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

COFFRE FORT  
SERRURE HAUTE SÛRETÉ

78, bd du Mal Joffre  
BOURG LA REINE  
**01 47 02 20 20**  
[www.blr-protection.fr](http://www.blr-protection.fr)

Devis gratuits  
Dépannage  
Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC

## ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS

CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART

Achète tous types d'objets du XVII<sup>e</sup> au Design du XX<sup>e</sup>

Bibelots, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires, tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROIT - 06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24

22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay - 92290 CHATENAY MALABRY  
[olivier.adroit@laposte.net](mailto:olivier.adroit@laposte.net)

Ressourcez-vous

## Oubliez l'agitation extérieure



Laissez-vous transporter dans un monde où tous vos sens sont en éveil.

Pour votre bien-être, Eléo est ouvert juillet et août.



28, rue des Ecoles • 92330 Sceaux • 01 40 91 89 86

## AU PORCELET ROSE

TRAITEUR CHARCUTIER

dans une rue piétonne de renommée gastronomique

**MICHEL BALLEREAU**

MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE

SAS Maison Siozade



Médaille d'or 2006 du Jambon de Paris

Oreille d'or de la coupe de France de Fromage de Tête

41, rue Houdan 92330 Sceaux

Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47

E-mail : [auporceletrose@wanadoo.fr](mailto:auporceletrose@wanadoo.fr)

FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE

Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins, Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle Service Traiteur

Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi

**Vous recherchez une maison de retraite dans votre ville ?**



- Séjour temporaire ou permanent
- Accueil des personnes valides ou dépendantes
- Animations quotidiennes
- Restauration élaborée par notre chef ...

**Résidence Saint-Charles**

99 rue Houdan

92330 Sceaux

Tél. **01.41.13.34.34**



Point Infos-Conseils 7j/7

**0825 021 022**

[www.medica-france.fr](http://www.medica-france.fr)

MUSIQUE

# Festival de l'Orangerie, festival pour l'ouïe !

**Pour cette 38<sup>e</sup> édition du festival de l'Orangerie, de nombreux musiciens de renom ont fait un détour par Sceaux. Entre le 14 juillet et le 16 septembre 2007, l'Orangerie ainsi que les Écuries vont vibrer aux rythmes des instruments.**

Cette saison 2007 permettra de retrouver de prestigieuses formations internationales de musique de chambre : le Quatuor Kocian augmenté de Michal Kaňka, formidable violoncelliste du Quatuor Pražák, feront découvrir le méconnu *Quintette à cordes* de Borodine ; le Quatuor Fauré dont le tempérament de feu convient si bien à Mendelssohn et Schuman ; le très lyrique Quatuor Takács et le Trio Guarneri de Prague qui propose le trop rare *Trio op.2* de Suk. Seront également présents, deux grands maîtres internationaux du clavier : l'époustouffant Alexander Paley dont les interprétations ne laissent jamais indifférents et Kun Woo Paik qui jouera la redoutable sonate *Hammerklavier* de Beethoven.

Bernard Soustrot accompagnera la Camerata de France. Le Quatuor Ysayj présentera la première audition publique en France du Quintette pour clarinette de Friedrich Cerha en compagnie de ce pur mozartien qu'est le clarinetiste Wolfgang Meyer.

Également présents les pianistes Franck Braley, Marie-Josèphe Jude, tous deux au sommet de leur art et Philippe Bianconi qui reviendra partager sa merveilleuse complicité avec le violoniste Tedi Papavrami. Sous oublier un concert hommage de l'Ensemble Hélios à Alain Marion, musicien qui demeure dans la mémoire et le cœur de tous au festival de l'Orangerie de Sceaux.

Des lauréats de concours internationaux sont à découvrir dont le Quatuor Ardeo, les violonistes Diego Tosi et Marina Chiche, le pianiste Wilhem Latchoumia, le duo Leroy-Moubarak. Les jeunes talents des saisons précédentes, qui sont déjà parmi les artistes majeurs d'aujourd'hui, feront un passage attendu : Ekaterina Godavanets, Bertrand Chamayou, Jérôme Ducros, Jérôme Pernoo, le duo Alexandra Trousova-Kirill Trousov.

Bien entendu, les artistes français de premier plan qui apportent chaleur et allégresse au festival de l'Orangerie de Sceaux, ne manqueront pas le rendez-vous. Cette année, François Le Roux et Christian Ivaldi interpréteront le *Voyage d'hiver*, cycle de *Lieder* de Schubert dont chaque écoute est un moment de rare émotion ! L'étonnant trompettiste

38<sup>e</sup> festival  
musique  
**Festival**  
Orangerie de Sceaux  
20 concerts  
38<sup>e</sup> festival  
20 concerts  
20 concerts  
14 Juillet au 16 Septembre 2007  
Samedi et dimanche à 17 h 30  
Orangerie du domaine de Sceaux (92)  
Renseignements : 01 46 60 07 79  
site : festival.orangerie.free.fr  
92  
Communauté de Communes  
Hauts-de-Seine  
SCEAUX  
LA VILLETTE  
FONDATION  
SNP PARIBAS  
TELEGRAM  
atim

➤ **38<sup>e</sup> festival de l'Orangerie de Sceaux, du 14 juillet au 16 septembre 2007, Orangerie du domaine de Sceaux. Tarifs en fonction des concerts et des catégories. Tél. : 01 46 60 07 79. <http://festival.orangerie.free.fr>**

## Fête de la musique



Duo "jazz électro" d'Isabelle Olivier et Oliver Sens.

C'est avec suspense que s'est déroulée la première soirée estivale de l'année, célébrée par la fête de la musique. Et finalement, le ciel a retenu ses gouttes au son des maintes notes qui s'évadaient de la sphère scénique. Un tourbillon de vibrations musicales éclectiques a envahi les oreilles des passants qui souvent choisissaient de rester pour ne plus simplement passer. Pour la première fois, les jardins de l'hôtel de Ville ont accueilli des instruments, tout comme divers lieux et rues. Isabelle Olivier a surpris avec sa harpe. En effet, la cour du Petit Château a été le refuge de son duo "jazz-électro" avec Olivier Sens. Intéressant, vibrant, entraînant, bref remarquable... D'autres sons plus rock ou plus classiques se sont évadés du jardin de la Ménagerie, de l'église Saint-Jean Baptiste, de la bibliothèque ou encore de divers coins de rues. L'été a bien commencé.

## Élèves récompensés



**Un grand bravo à quatre élèves de l'école nationale de musique**, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine / Sceaux (ENM) en cycle spécialisé (cycle pré-professionnel) ou en cycle de perfectionnement, qui viennent de réussir de prestigieux concours. Jennifer Sabini, corniste et élève de Vincent Léonard, a été admise au conservatoire national supérieur de musique de Paris et à l'orchestre français des jeunes. Yuka Yamaguchi, saxophoniste et élève d'Erwan Fagant, a obtenu

le diplôme d'état d'enseignement artistique. Chizu Okawa, saxophoniste et également élève d'Erwan Fagant, a obtenu le 1<sup>er</sup> prix du concours international de Huelma (Espagne). Et Gabriel Richards, saxophoniste et élève en cycle spécialisé jazz, a été admis au City College de New York, prestigieuse école de jazz des Etats-Unis. De grandes carrières leur sont souhaitées.

➔ Tél. : 01 47 02 15 42 ou 01 41 87 22 32.

## EN BREF

### Demi-siècle en chantant

Le 2 juin 2007, l'association *Chorale à cœur Joie "la Villanelle"* a célébré ses 50 ans. À cette occasion, un grand concert a eu lieu à l'église Saint-Stanislas-des-Blagis. La chorale *The Warwickshire* de Royal Leamington Spa, invitée, a inter-

prété des chants sur des poèmes de Shakespeare. Les choristes, actuels et anciens, de "la Villanelle" ont interprété la messe *Saint-Wenceslas* d'Adam Michna. Près de 400 personnes ont assisté à ce moment enchanteur.





CULTURE



LIVRES

## Concours de nouvelles

**Le 29 mai dernier, la remise de prix du concours de nouvelles de la faculté Jean-Monnet a récompensé les étudiants pour leurs écrits. Un exercice qui a séduit les participants et leur a offert l'opportunité de laisser divaguer leur imagination.**

Les étudiants en droit ont rarement l'occasion de mettre en valeur leur prose. Un atelier d'écriture a donc été mis en place avec pour "professeur" l'écrivain Michèle Sigal, auteur de plusieurs pièces de théâtre, d'un long métrage et de pièces radiophoniques. Un concours de nouvelles a également été lancé. Les étudiants avaient pour consignes l'écriture d'une nouvelle de cinq pages ayant pour protagoniste "Jean Money". Les écrits se sont avérés très différents. Jean Money s'est vu attribuer le rôle d'un assassin, d'un archéologue, d'un informaticien, d'un handicapé mental, d'un schizophrène et autres personnages.

Le premier prix a été décerné à François-Xavier Berthion pour *La curieuse histoire* de Jean Money. Lucy Brillant a reçu le premier accessit pour *Triste nouvelle*. Le prix de l'atelier d'écriture a été attribué à Nicolas Thiébaud pour *Le Bruit des vagues*. Tous les participants ont reçu un abonnement gratuit à la bibliothèque municipale, deux places au cinéma Trianon et des chèques livres.



© Sylvie Scala



THÉÂTRE

## Régis Romelé à Paris en un coup d'ailes

***Dard Dard-comédie insecticide*. Tel est l'étrange titre de la pièce dans laquelle joue Régis Romelé, comédien scén, et qui se tiendra au théâtre de l'Akteon à Paris du 20 juin au 28 juillet 2007. Habitants de Sceaux, vous êtes les bienvenus.**



Que peut-il bien se passer dans une pièce qui porte un titre tel que *Dard Dard-comédie insecticide* ? Des histoires d'insectes, forcément : "jardinier dans un square parisien, Jacky, le nez dans la pelouse, est le témoin d'une lutte de pouvoir au sein du peuple des Aileux." Cette comédie écrite à Sceaux et mise en scène par Freddy Viau, plonge les spectateurs dans un univers singulier et original. "Je souhaitais pour *Dard Dard* une structure proche du théâtre épique. Avec beaucoup de personnages. Une histoire avec

des ellipses de temps, des ruptures de ton, où les personnages évoluent. Je voulais des passages chantés, distancés. Je voulais en faire une comédie. J'aime raconter avec légèreté et ironie une histoire sérieuse. Elle est d'inspiration shakespearienne (*Enveja*, jeune abeille séductrice avide de pouvoir, n'est pas loin de *Richard III*), brechtienne mais aussi inspirées par d'autres univers de comédie plus classique : l'équipe du *Splendid*, Woody

*Allen*, les *Monty Python*. Pour autant, je ne voulais pas tomber dans la parodie. Il est plaisant pour le spectateur de se moquer des personnages (certains ici sont croquignols) mais pas de l'histoire qui les anime." Cet abord "insecteux" permet également de faire des liens avec notre société actuelle et soulève certaines interrogations. "Le monde des insectes permet évidemment de poser quelques questions sur la société humaine. Comment trouver sa place dans une société de plus en plus organisée, hiérarchisée, codifiée ? *Enveja* aime le pouvoir. Elle le veut au départ pour de bonnes raisons, pour changer les choses. Mais peut-on rester fidèle à ses combats quand on obtient la réussite, le pouvoir, l'argent ? La pièce parle également d'amitié, de fidélité, de trahison, l'égoïsme/altruisme, d'environnement, de la brièveté de la Vie, de l'existence de Dieu, etc." Notez également la participation vocale de Jean Guidoni.

➤ *Dard Dard-comédie insecticide*, à l'Akteon théâtre, 11 rue du général Blaise, 75011 Paris, du 20 juin au 28 juillet 2007. Les Scéens bénéficient d'un tarif réduit de 8 €, sur présentation d'un justificatif de domicile. Réservation indispensable au 01 43 38 74 62.

## La création à ciel (c)ouvert...

**Le 17 juin 2007, la ville de Sceaux a invité les artistes scéens à exposer leurs œuvres "à ciel ouvert". Un ciel un peu trop ouvert... à la pluie. Un atelier de gravure était également présent, pour le plaisir des curieux et des néophytes.**

Matinée radieuse et ensoleillée. Tout avait pourtant bien commencé. Puis la pluie s'en est mêlée, sans pour autant décourager les artistes et les visiteurs. Le public a ainsi pu découvrir les différentes œuvres. Diverses techniques plastiques étaient représentées : huiles, sculptures, pastels, aquarelles, dessins, photographies et gravures... La gravure était d'ailleurs à l'honneur avec un atelier d'initiation animé par l'équipe de l'association *La gravure de Sceaux*. Enfants comme adultes ont pu ainsi découvrir le procédé en esquissant des dessins ensuite gravés. Toute la journée, le stand de gravure ne s'est pas désempilé et les artistes exposants ont également voulu s'y essayer !



© Sylvie Scala

## Chez les galeristes

### Véronique Longchamp

Véronique Longchamp expose à la galerie Paris-Berlin.

L'occasion de découvrir des œuvres chargées d'humanisme.

Née à Paris de parents artistes, Véronique Longchamp est très vite nourrie par différents arts : peinture, sculpture, musique, danse, etc. C'est donc naturellement que dès l'âge de 19 ans, elle part à Chicago pour s'inscrire à l'American Academy of Art. Ses bronzes laissent transparaître son amour des gens, de la vie et des formes. Elle est sans cesse à la recherche du côté vivant des personnages. Passionnée par le geste, son travail très apprécié pour la mise en forme des expressions humaines s'articule essentiellement sur la représentation des mouvements des corps.

> Véronique Longchamp à la galerie Paris-Berlin, exposition permanente, 21 rue Houdan, passage Florina. Tél. : 01 49 84 47 42. [www.galerie-paris-berlin.com](http://www.galerie-paris-berlin.com).



Véronique Longchamp

### Caroline Boissieu

La prochaine exposition de la galerie Klein sera consacrée à Caroline Boissieu et se déroulera du 4 juillet au 5 août 2007.

*"Tout commence par une photographie. Je capte la réalité dans sa vérité nue, dans sa beauté, attentive à la suggestion des formes. Cette approche me conduit à transformer la base originelle dont il ne restera que l'essentiel : un instant, un mouvement, une lumière, un souffle, avec ma technique : impression, grattage, peinture, eau, craie, plume... Plasticienne et peintre à la fois, je suis respectueuse de la transparence qui s'impose à moi comme la beauté de la matière."*

> Caroline Boissieu à la galerie d'art Klein, du 4 juillet au 5 août 2007, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62. [www.galeriedartklein.com](http://www.galeriedartklein.com)



Caroline Boissieu



CULTURE

## → EXPOSITION

# La Duchesse et ses chapeaux

L'exposition consacrée à la duchesse de Berry se poursuit jusqu'au 23 juillet 2007. En parallèle, des chapeaux inspirés des coiffures du temps de la duchesse et réalisés par des élèves des Hauts-de-Seine sont présentés.

### Duchesse de Berry, figure méconnue de l'histoire de France, princesse pourtant aussi passionnante que passionnée.

L'exposition se propose d'évoquer le séjour officiel de la duchesse de Berry en France, depuis son arrivée en 1816 jusqu'à son départ en 1830. Elle tend à mettre en valeur la vie officielle de la princesse sous les ors de la monarchie - du palais de l'Élysée à celui des Tuileries - mais aussi la vie privée de la châtelaine savourant les joies bucoliques de la vie à la campagne - dans son château de Rosny au cœur du Vexin français. La manifestation vise également à faire connaître les multiples facettes de la personnalité de la princesse "entre cour et jardin". Côté cour, au travers d'une sélection exceptionnelle de 270 œuvres provenant de nombreux musées, institutions patrimoniales et prestigieuses collections privées (une sur deux n'a jamais été présentée au public), l'exposition, agrémentée d'une scénographie vivante, évoquera l'atmosphère chaleureuse et colorée des lieux où vécut la Duchesse de Berry. Côté jardin, les visiteurs pourront apprécier trois créations fleuries, au pavillon de l'Intendance, au pavillon de

l'Aurore, et à l'Orangerie. Les parterres de ces jardins seront réalisés dans l'esprit des "mixed borders" anglaises à partir des espèces florales retrouvées dans les mémoires des pépiniéristes de la duchesse, une façon de redécouvrir des variétés autrefois appréciées, comme les fraisiers à fruit blanc. Ces trois parterres seront reliés par un parcours botanique matérialisé depuis la cour des Écuries et jalonné dans le parc par une série d'orangers sauvages en caisses.

**Les élèves de 29 classes d'établissements primaires et secondaires des Hauts-de-Seine ont été invités à réaliser - ou décorer - des chapeaux inspirés des coiffures du temps de la duchesse.** À l'occasion de l'exposition sur la duchesse de Berry, ces élèves ont pris part à un cycle de visites et d'ateliers animés par une modiste ou une costumière. Le chapeau semble en effet avoir été la grande préoccupation des élégantes sous la Restauration, au point que les journaux de modes négligent la description des robes et manteaux pour se consacrer exclusivement à l'art des coiffures !



Portrait de Laetitia  
(4<sup>e</sup>, collège Anne-Franck à Antony)

© Jean-Luc Adde

À l'issue des ateliers, deux chapeaux ont été sélectionnés pour représenter la classe, et leurs créateurs photographiés coiffés de leur couvre-chef.

En lien avec cette présentation, des "ateliers chapeaux" précédés d'une visite de l'exposition *Entre cour et jardin* seront organisés pour les visiteurs individuels :

- ateliers enfants (7-14 ans) : les 4, 5, 6 juillet de 14h à 17h,
- ateliers adultes (à partir de 15 ans) : le 1<sup>er</sup> juillet de 14h à 17h.

➤ Exposition *Marie-Caroline, Duchesse de Berry, jusqu'au 23 juillet 2007*. Exposition *Têtes à chapeaux, jusqu'au 3 septembre 2007*. Musée de l'Île-de-France. Tous les jours (sauf le mardi) de 10h à 18h. Entrée libre. Tél. : 01 41 87 29 50.

## → VISITES

# Visites pour petits et grands

**Le musée de l'Île-de-France propose des visites guidées et gratuites du domaine historique de Sceaux. Des sorties adaptées pour les petits et les grands.**

Le 22 juillet 2007 à 15h, les adultes sont invités à découvrir les bassins, les cascades, et l'alimentation en eau du parc de Sceaux. Concernant les enfants (7 à 10 ans), ils sont conviés le 11 juillet 2007 de 14h à 16h, à écouter les récits mythologiques inspirés des collections du musée. Au programme : récits légendaires, aventures de dieux et de héros, découverte du pavillon de l'Aurore, dessin, jeu... Le 18 juillet 2007 de 10h30

à 16h, les enfants (de 7 à 14 ans) sont invités à une journée spéciale "jeune public" avec la visite du domaine de Sceaux qui met en valeur deux facettes complémentaires : le patrimoine historique et le patrimoine naturel. Cette journée ludique commencera avec la découverte de l'histoire du domaine au travers des parcours, des jeux et des légendes se rapportant aux jardins. L'après-midi se poursuivra avec l'observation de la faune et de la flore du parc. Pensez au pique-nique !

➤ Musée de l'Île-de-France, parc de Sceaux. Entrée libre et gratuite. Réservations et renseignements au 01 41 87 29 50.



En bordure du  
PARC DE SCEAUX  
**La Résidence HIPPOCRATE**

**NOUVEAU  
ACCUEIL DE JOUR 7J/7**

### *Résidence médicalisée pour personnes âgées*

✓ **Une résidence d'exception**, très bien desservie par les transports en commun.

✓ **Accueil** des personnes âgées valides et dépendantes pour des courts et longs séjours et en accueil de jour.

Un espace de liberté sécurisé pour personnes âgées désorientées (maladie d'Alzheimer et apparentées)

✓ **Qualité de vie privilégiée** : établissement climatisé, 74 chambres individuelles et de grand confort avec balcon, cuisine raffinée élaborée à la résidence, suivi diététique, animations quotidiennes.

✓ **Pour votre sécurité** : 24h sur 24h, une équipe médicale et paramédicale salariée de l'établissement assure la permanence et la qualité des soins. Salle de kinésithérapie. Présence d'une psychologue.

Renseignements et réservations au :

**01.55.52.01.52**

2, Chemin de la Croix Blanche

92290 Châtenay-Malabry

Site internet : [residenceretraite-hermes.com](http://residenceretraite-hermes.com)



Particulier ou professionnel de plus de 55 ans,  
vous désirez améliorer votre vie quotidienne,  
résoudre une situation délicate...

**Souhait n°1**

Trouver un chauffeur  
pour un déplacement  
en province.

**Souhait n°5**

Acquérir un ordinateur,  
le mettre en service et  
faire la juste formation.

**Souhait n°12**

Choisir un système  
de monte-escalier  
ou mini ascenseur.

**Souhait n°30**

Louer des ventilateurs  
pour cet été ou acheter  
un climatiseur mobile.

**Souhait n°53**

Recruter une assistante  
de vie qualifiée, nourrie  
et logée sur place.



Toute l'équipe dirigée par Gilles Courbès  
est à votre disposition 24h/24, 7j/7.

**N°Azur 0 810 06 45 45**

PRIX APPEL LOCAL

26 rue Pasteur 92330 Sceaux - [www.seniors-et-solutions.fr](http://www.seniors-et-solutions.fr)

# Centre de correction auditive audition nouvelle



**Bilan auditif gratuit\***  
**Essai\*\* des aides auditives**  
sans engagement

**Réparations toutes marques**  
**Garantie offerte 4 ans**

Delphine GERSTLE, Audioprothésiste Diplômée d'Etat  
2 avenue Charles Péguy (proche de la Poste du centre ville)

92330 SCEAUX

**Tél. : 01.46.61.51.32**

\* Evaluation à but non médical.

\*\* Le port d'aides auditives est soumis à prescription médicale préalable.



# Sauver la planète



## Les enfants au secours de la planète

**Le concours de création d'œuvres, initié par le conseil d'Enfants et sur le thème du sauvetage de la planète, a remporté un franc succès. Plus de 60 sculptures, dessins, montages et autres ont été proposés. Un choix difficile à faire pour le jury...**

Les enfants se sentent apparemment très concernés par l'avenir de la planète. Les œuvres qu'ils ont réalisées sont assez révélatrices de leur inquiétude. Ils ont su utiliser différentes techniques pour s'exprimer (montage, collage, dessin, sculpture, etc.). Dans la catégorie "individuel", ce sont Clara Dziri, Marjolaine David, Garance Notarantonio et Camille Dousset qui ont été récompensés. Dans la catégorie "équipe", ce sont les œuvres de Sara Gaudin avec Ana Aziza et Elise Conrath, Florian Laporte et Tom-Ly Bonnier, Lucien Gillet et Adam Breton, Léa Waldman et Alice Pochart, Elliot Gillet et Sydney Dupuis qui ont été remarquées. Dans la catégorie "coup de cœur des sauveurs" ce sont les productions de Lucie Jezequel avec Alicia Dorleans et de Lucien Gillet avec Adam Breton qui ont été désignées. Tous les enfants cités ont reçu un livre ainsi qu'une place au cinéma Trianon.



➤ Ces œuvres seront exposées à l'hôtel de ville en septembre

## Rencontres sportives

**Les 21, 22 et 25 mai 2007, les écoliers se sont affrontés...**

Les rencontres sportives ont permis à 52 classes, soit 1 330 enfants, de participer à différentes épreuves. Les élèves de cours moyens et de cours élémentaires ont pratiqué du flag rugby, de l'ultimate, cross et double drapeaux au jardin de la Ménagerie, ainsi que des activités nautiques et des épreuves intellectuelles à la piscine municipale des Blagis. Les élèves de cours préparatoire et de grande section de maternelle ont également participé à des jeux sportifs et collectifs et à un cross. Le principe de cette semaine sportive est de permettre aux enfants des différents établissements de se rencontrer au travers des activités physiques et intellectuelles, mais également de développer leur esprit d'équipe. Une semaine très réussie qui a ravi les enfants, quel que soit leur âge.



## EN BREF

### Des rues à croquer !

Couteau à la main, vous êtes descendu dans la rue. La lame acérée, vous vous êtes lancé... et avez osé partager une tranche de saucisson avec votre voisin ! Les dîners de rue, haut lieu de la convivialité et des rencontres "de proximité",

ont permis cette année encore de passer un agréable moment avec votre voisinage. Aider par la logistique de la Ville (prêt de chaises, tables, et coupure de la circulation), de nombreux dîners ont eu lieu à travers différentes rues de Sceaux.



Rue de Penthievre le 15 juin 2007

➔ SENIORS

## Sortie seniors à l'hippodrome

Plus de 300 personnes ont profité de la sortie organisée par la Ville en l'honneur des seniors le 5 juin 2007.

L'hippodrome d'Auteuil a offert un cadre très agréable. Au programme : courses de chevaux et déjeuner au restaurant panoramique. Notons que certains se sont laissés tenter par quelques paris (en restant raisonnables évidemment !). Soleil, décor verdoyant, repas raffiné... une belle journée rythmée par les galops !



➔ SPORT

## Victoires des sportifs scéens

Les sportifs scéens ont été à l'honneur en juin 2007. Les joueurs du Tennis club de Sceaux et les gymnastes de l'Élan gymnique ont brillé au cours de leurs divers championnats. Résultats.



### Tennis

L'équipe 1 du Tennis club de Sceaux a excellé le dimanche 17 juin 2007. Les joueurs de l'équipe se sont "arrachés" pour obtenir la montée en national (N4), en finale contre le Plessis-Robinson. Un grand bravo à Ulrich Seetzen (classé 3/6), Steve Abizmil (3/6), Hugo Primas (3/6), Jacques-Antoine Tintignac (3/6), Cédric Fayard (3/6) et Laurent Chamailard

(4/6) qui se sont battus au cours de cette rencontre très serrée (4 victoires à 3). Cela fait près de 10 ans que le club n'était pas remonté en championnat de France.

Notez également que l'équipe des 11-12 ans est championne des Hauts-de-Seine en 2<sup>e</sup> série.

### Gymnastique

Les gymnastes scéennes ont également brillé au cours des divers championnats.

- **Le samedi 9 juin 2007 à Morsang/Orge :** L'équipe toute catégorie critérium 2 avec Clémentine Mazoyer, Julie Mazoyer, Manon Mazoyer, Laurène Dadre, Pauline Dadre et Raffaëla Luquin, est arrivée 1<sup>ère</sup>. Elles ont donc obtenu, après avoir été championnes des Hauts-de-Seine et de l'Ile-de-France Ouest, le titre de championnes de l'Ile-de-France.



- **Le dimanche 10 juin 2007 à Morsang/Orge :** L'équipe toute catégorie critérium 3 avec Juliette Chapron, Clara Candau, Doriane Houdre et Orane Gleize, est arrivée 6<sup>e</sup> au championnat Ile-de-France, après avoir été championne des Hauts-de-Seine et d'Ile-de-France Ouest.

☎ Renseignements : Tennis club de Sceaux au 01 43 50 69 83. Élan gymnique scéen au 01 46 60 02 62.



# Vacances "pleine forme"

Pour garder la forme pendant les vacances, la Ville propose des cours collectifs encadrés par un éducateur sportif diplômé d'État. Step, stretching, abdos fessiers, gymnastique douce... De quoi passer des vacances en pleine forme !

Les cours se dérouleront du 9 au 27 juillet 2007 au gymnase du Centre (29 rue des Imbergères). Au programme :

- lundi de 12h15 à 13h15 : abdos fessiers
- mardi de 12h15 à 13h15 : stretching
- mercredi de 12h15 à 13h15 : step
- jeudi de 20h à 21h30 : circuit training
- vendredi de 12h15 à 13h15 : parcours de santé (au parc de Sceaux).

## À noter

Deux permanences sont prévues pour les inscriptions de gymnastique d'entretien de la rentrée 2007 :

- le jeudi 30 août 2007 de 20h30 à 21h30
- le vendredi 31 août 2007 de 12h15 à 13h15 au gymnase des Blagis, salle de gymnastique

➤ Tarifs : 8,20 € la séance ou 35,70 € les 5 séances. Renseignements au 01 41 13 33 00 [sport@sceaux.fr](mailto:sport@sceaux.fr) - [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



© Sylvie Scala

**SOLEIL BEAUTÉ +**  
01.43.50.71.50  
Centre d'Esthétique et de Bronzage

➤ Soins visages & corps, avec nos soins Sea Holistic beauté, détente, relaxation...

➤ Avec Magic Red découvrez une nouvelle technologie d'amincissement et remodelage esthétique...

➤ Epilation, dépilation, Beauté des mains et des pieds, Maquillage...

➤ Bronzage UV ou Brumisation de Tan

Ouvert 6j/7j de 9h à 21h  
Dimanche 9h30 à 13h  
(de mi-mars à fin juillet, uniquement pour les UV)

133, rue Houdan - 92330 SCEAUX

**Massage Créatif :**  
Issu de 2 techniques de Massage de relaxation : Californien et Suédois  
Il vous permettra un vrai lâcher prise physique et intellectuel.  
Praticien en Massage de Relaxation  
Nicole AURY : 06 63 76 88 95  
A domicile ou au 18 Clos d'Origny - 91300 Massy  
[www.massage91.com](http://www.massage91.com)

**Ets CHATEAU**  
MENUISERIE - EBENISTERIE  
AGENCEMENTS - CLES MINUTE

86, rue Houdan - 10, rue M. Charaire - 92330 SCEAUX  
☎ 01 46 61 01 25 Fax : 01 46 61 05 38

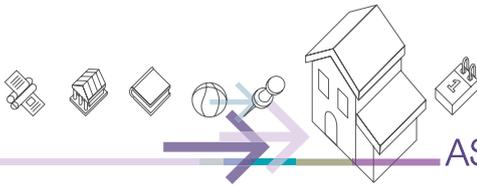
**Fradett**  
DECO'MEUBLES

**PRIX COLLECTIVITÉS**  
Référéncé "Paris pas cher"

- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Cesa
- Aménagement de placards

**SOLDES**  
jusqu'au 4 Août

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON  
☎ 01 47 02 15 66 - [www.fradett-meubles.fr](http://www.fradett-meubles.fr)



## ASSOCIATIONS

### Vaincre la mucoviscidose

Grâce à vos dons en 2006, vous avez contribué à hauteur de 86 000 € à la lutte contre la mucoviscidose. Merci.

Ensemble, cette année encore, soyons tous partenaires de la *Virade de l'Espoir* du parc de Sceaux. Venez participer à une marche, vous distraire, en famille, avec des amis, votre école, votre association, votre entreprise, **dimanche 30 septembre 2007** entre 9h30 et 17h30.

Nous avons besoin de vous pour aller plus loin, vaincre la mucoviscidose au plus vite !

➤ Toutes les infos sur : [www.virades.org](http://www.virades.org)  
Comité d'organisation de la *Virade de l'Espoir* du parc de Sceaux.  
Responsable : Michel Soublin,  
9 avenue du Lt Jean Massé,  
92330 Sceaux Tél. : 01 46 60 03 12.

### Croix-rouge française

#### Délégation locale de Sceaux

Fonctionnement des services au mois d'août 2007. Secouristes : pas de permanence le mercredi soir.

Transport de personnes : pas de transport du 4 août au 26 août inclus. Reprise le lundi 27 août.

Accueil Vestiboutique : fermeture du 5 août au 27 août inclus. Réouverture le mardi 28 août à 9 heures.

➤ Accueil : en cas d'urgence,  
tél. : 06 82 53 55 51.

### Association La Fontaine-Solidarité

Pour la rentrée de septembre, l'association recherche des bénévoles pouvant assurer des séances de 2 heures à 6 heures d'alphabétisation par semaine, 2 bis rue de la Sarrazine à Bagneux.

Une rencontre étant prévue avec la responsable très prochainement, merci de vous faire connaître d'urgence à la paroisse Saint-Jean-Baptiste.

### Association nationale des membres de l'Ordre national du mérite - Section des Hauts-de-Seine

Le conflit armé entre Israël et le Hesbollah au Liban, pendant l'été 2006, a soulevé maintes interrogations.

Le 25 avril dernier, maître Jean-Pierre Weiss, avocat à la Cour de Paris, avait été convié par le comité scéen des membres de l'Ordre national du mérite à exposer l'aspect juridique nourri des nombreux traités et résolutions formulant le droit international des conflits, devant un auditoire attentif, voir critique quant à la réalité des faits parfois jugée éloignée des principes juridiques évoqués avec pertinence par le conférencier.

Rappelons que l'association nationale des membres de l'Ordre national du mérite, décentralisée dans ses comités locaux comme celui de Sceaux, permet aux décorés du Mérite de se retrouver aux plans local, départemental, national, de s'entraider, de signaler des actes de civisme de jeunes, de participer aux réunions et manifestations des membres de l'Ordre, auxquels sont invités à se joindre ceux de la Légion d'Honneur.

Les titulaires de l'Ordre qui souhaitent adhérer peuvent écrire ou téléphoner.

➤ ANMONM, Section des Hauts-de-Seine, 62 rue Marcel Dassault, 92100 Boulogne-Billancourt. Délégués locaux à Sceaux : Jules Pelletier, 14 résidence des Pépinières, tél. : 01 47 02 50 11. Jean-Claude May, 16 square Robinson, tél. : 01 46 60 20 41. Gilberte Salvart, 2 rue des Pépinières, tél. : 01 46 83 08 71.

### Association des officiers de réserve des Hauts-de-Seine - AOR 92

La réunion du comité directeur de l'AOR92 s'est tenue le 29 mai dernier dans les locaux d'activités "Les Garages".

Elle fut précédée de la remise de la médaille de l'UNOR à notre ami le lieutenant Dominique Bioche, président honoraire de la section de Sceaux, par le président de l'AOR92 le MCA Marcel de Picciotto, en présence de Philippe Laurent, maire de Sceaux et de Chantal Brault et Jean-Louis Oheix, maires adjoints.

Cette médaille récompense notre ami Dominique Bioche pour son sens du dévouement et du devoir de mémoire mais également pour sa fidélité à l'AOR92 qu'il a représentée dans le tissu local pendant plus de vingt ans.

Nous le félicitons très chaleureusement.

### Mouvement juif libéral de France

Le MJLF délivre, dans un esprit d'ouverture et de modernisme, un enseignement religieux à 370 élèves répartis sur 3 lieux. À Sceaux, le MJLF Sud accueille depuis 3 ans une vingtaine d'enfants, garçons et filles. Les échos que nous en avons montrés que les enfants sont heureux de venir au Talmud Tora, d'apprendre et d'y être ensemble. Pour la rentrée de septembre 2007, le MJLF Sud se prépare à ouvrir une ou deux classes supplémentaires dont une classe de niveau intermédiaire.

Le MJLF Sud organise un après-midi portes ouvertes **dimanche 2 septembre** de 14h à 18h pour faire connaître son Talmud Torah et ses objectifs. Nous débattons également des opportunités d'activités de toutes natures envisagées et de l'intérêt que nos amis y portent.

➤ Secrétariat du MJLF, tél. : 01 44 37 48 48 ou des parents d'élèves, tél. : 06 08 41 58 50 ou 06 82 06 67 65. 98 rue Houdan 92330 Sceaux - [mjlfse2@wanadoo.fr](mailto:mjlfse2@wanadoo.fr)

## Les amis du cinéma Trianon



Dorénavant ce logo, sur le programme du cinéma Trianon, est le signe que l'association des Amis du cinéma Trianon vous propose une soirée-débat, ou vous donne ses avis, ses coups de cœur, sur des films qui vont être diffusés.

Notre prochaine soirée est prévue le **jeudi 20 septembre 2007** avec la projection du film *LIP* à 21h suivie d'un débat dans lequel interviendront le réalisateur, un syndicaliste et un directeur d'entreprise. Ce documentaire, réalisé par Christian Rouaud, retrace la grève ouvrière des usines horlogères LIP de Besançon dans l'après-mai 68 et rappelle les différentes étapes de ce mouvement de lutte contre la mondialisation qui s'annonçait.

➤ **Donnez, vous aussi, votre avis :**  
Boîte aux lettres :  
3 bis rue Marguerite-Renaudin,  
boîte à idées : dans le hall du cinéma.  
amis.cinema.trianon@gmail.com

## Sceaux-les-Blagis

L'association organise une bourse aux vêtements **dimanche 16 septembre 2007**, à la halle des Blagis, place des Ailantes, de 10h à 17h.

Les personnes désirant vendre des vêtements tiennent elles-mêmes leur stand. Attention ! Vêtements propres et en bon état.

Inscriptions à partir du 3 septembre par courrier envoyé ou déposé dans la boîte aux lettres : Association Sceaux-les-Blagis, - bourse aux vêtements c/o CSCB, 2 rue du Docteur Roux, 92330 Sceaux.

Droit d'inscription adhérent : 5 €, non adhérent : 8 €.

➤ Renseignements : 01 46 60 87 79.

## Sceaux culture, loisirs et amitié

L'assemblée générale ordinaire de l'association s'est tenue le 12 juin, pour la dernière fois, dans la Salle Rose des "baraquements". En écoutant le rapport moral, chaque adhérent présent a dû se demander comment leur présidente, dans sa 25<sup>e</sup> année de présidence d'associations, pouvait encore composer d'aussi riches programmes. Création de nouvelles activités hebdomadaires, appel à de brillants conférenciers pour les 20 conférences programmées de septembre à avril, comme par exemple : Franck Ferrand *Voltaire*, Guy Gauthier *La Reine Victoria*, François Kersaudy *Lord Mountbatten*, Jean-Claude Hemmerlin *Maria Callas*, Sophie Labbe-Toutée *Les Tombeaux privés égyptiens*. Obtenir d'un propriétaire ou d'un conservateur de pouvoir visiter des lieux fermés au public : château de Compiègne, salons du ministère des Finances, réserves extraordinaires du musée des Arts et Métiers, l'Hôtel Drouot. Programmer des visites exceptionnelles : les laboratoires de recherche de l'École Centrale, la faculté de pharmacie, la bibliothèque Mazarine, celle de l'Arsenal, le Centre de traitement du courrier le plus moderne de France. Organiser des voyages : Languedoc, Pays-Bas. À partir du mois de septembre, les adhérents et les responsables d'activités découvriront leur nouvelle demeure au 37 de la rue des Écoles.

➤ Renseignements : 01 46 60 94 00.

## Soroptimist International

Devenir Soroptimiste, c'est prendre conscience qu'un sourire peut redonner confiance à une femme ou à un enfant en difficulté. C'est décider ensemble, avec notre équipe, d'actions susceptibles d'améliorer la vie des femmes dont la vie est difficile, voire douloureuse. C'est s'impliquer dans un esprit de tolérance, de progrès, de paix et de liberté, et partager l'amitié avec d'autres femmes d'Ile-de-France (8 clubs), de France ou d'ailleurs. C'est aussi se retrouver entre nous, autour d'un repas chaque mois pour discuter sur un sujet d'intérêt général, le réchauffement climatique, l'habitat à Paris au 19<sup>e</sup> siècle, ou encore être handicapé à notre époque. Plus nous serons nombreuses, plus nous pourrions envisager d'actions locales, nationales ou internationales, aux côtés de nos amies franciliennes. Nos actions seront les vôtres ! Alors, n'hésitez plus si vous avez entre 25 et 60 ans. Nous vous attendons avec grande impatience.

➤ Club inter-service Soroptimist de Sceaux - Châtenay - Issy-les-Moulineaux  
Siège : 3 rue Abbé Derry, 92130 Issy-les-Moulineaux. Tél. : 06 60 37 36 97  
cleroy01@yahoo.fr - www.soroptimist.asso.fr

## Héberjeunes

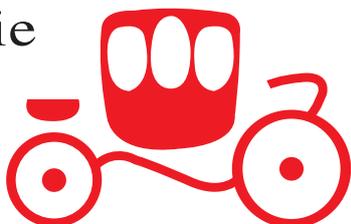
L'association Héberjeunes propose une aide dans la recherche de logements pour les étudiants, les stagiaires ou les jeunes salariés. Contactez-la si vous avez une chambre libre ou un logement (du studio au F4), que ce soit pour un complément de revenu ou une aide ponctuelle (garde d'enfants, soutien scolaire, présence auprès de personnes âgées, etc.). Les logements sont proposés à la location toute l'année pour la rentrée universitaire de septembre. L'adhésion annuelle de 10 € pour 2007 couvre uniquement les frais de fonctionnement, l'équipe d'Héberjeunes étant bénévole.

➤ Héberjeunes : bâtiment 332 de la faculté d'Orsay. Tél. : 01 69 15 65 44 ou 52 52.  
Fax : 01 69 15 35 83. heberjeunes.asso@u-psud.fr  
www.u-psud.fr/orsay/default2.nsf/page/heberjeunes

*Vous choisissez votre assureur  
Choisissez votre carrossier*

## CARROSSERIE FONTENAIISIENNE

- Carrosserie
- Marbre
- Peinture
- Vitrages



*Toutes marques*

13, rue Boris-Vildé  
92260 FONTENAY-AUX-ROSES  
Tél. 01 46 61 12 42 - Fax 01 46 60 92 27



ENTRETIEN  
RAMONAGE  
INSTALLATION  
DÉPANNAGE 7/7  
SOLAIRE GEOTHERMIE  
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :  
- en semaine : 01 46 01 51 51  
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)  
- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART  
[www.chauffageservice.fr](http://www.chauffageservice.fr)



## S.A.S. EHRMANN

MAÇONNERIE  
BÉTON ARMÉ  
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON  
☎ 01 42 53 18 28 ☎ 01 42 53 80 89  
E-mail : [entreprise@ehrmann.fr](mailto:entreprise@ehrmann.fr)

## Au Petit Trianon

- Literie Tapiserie
- Neuf et Réfection
- Sur Rendez-vous
- Travail Artisanal

☎ 01 46 30 14 54

M.C. &  
G. MARZIN

442, av. du Gal de Gaulle 92140 Clamart



plomberie  
couverture  
chauffage  
carrelage

ZAC du Plateau  
1, rue des Marronniers  
94240 L'HAY-LES-ROSES

Agréé PGN

01.56.70.04.24

TRAVAUX NEUFS  
RENOVATION  
ENTRETIEN  
DEPANNAGES RAPIDES



**G. DORISON**  
GROSSISTE CONSEIL  
[www.g-dorison.fr](http://www.g-dorison.fr)

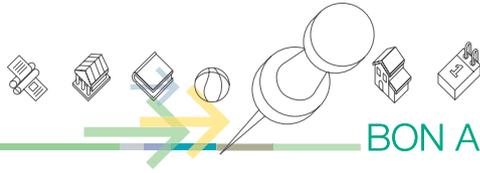
Peintures  
Moquettes  
Papiers peints  
Revêtements muraux  
Tissus  
d'ameublement  
Outillage  
Vitrerie

**Ouvert au public**



SHOW-ROOM PERMANENT

21-23, rue Léonard de Vinci. Zone artisanale (derrière A.T.A.C.) 92160 ANTONY Tél. 01 46 66 04 99



## BON A SAVOIR

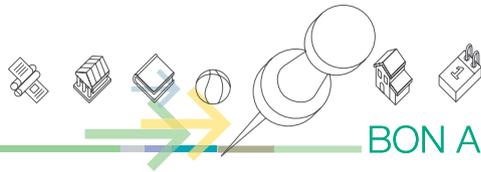
### MENUS AUX CENTRE ET CLUB DE LOISIRS EN JUILLET

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que le club et le centre de loisirs élémentaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.

Du 2 au 6 juillet	Du 9 au 13 juillet	Du 16 au 20 juillet	Du 23 au 27 juillet	Du 30 juillet au 3 août
<b>lundi</b> salade de tortis <b>taboulé</b> sauté de porc charcutière boulette de bœuf * carottes au jus yaourt aromatisé <b>fruit</b>	<b>lundi</b> <b>pizza</b> crêpe au fromage aiguillette de poulet rôti carottes au cumin <b>fromage au choix</b> fruit	<b>lundi</b> salade de tomates <b>demi pamplemousse</b> côte de porc à la diable omelette* chou de Bruxelles/ pommes vapeur <b>fromage au choix</b> mousse au chocolat	<b>lundi</b> melon boulette de veau à l'orientale macaroni fromage au choix <b>compote de pommes</b> <b>compote pommes/fraises</b>	<b>lundi</b> crêpe au fromage <b>quiche</b> saucisse de Toulouse saucisse de volaille* petits pois aux oignons <b>fromage au choix</b> fruit
<b>mardi</b> MENU PLAISIR pastèque cuisse de poulet rôti frites <b>fromage</b> chocolat liégeois	<b>mardi</b> melon estouffade de bœuf à l'andalouse (courgettes, aubergines, poivrons, tomates) boulgour <b>fromage au choix</b> entremets	<b>mardi</b> <b>taboulé</b> salade de riz escalope forestière haricots verts <b>yaourt</b> fromage frais fruit	<b>mardi</b> <b>salade de betteraves</b> <b>demi œuf</b> fricassée de bœuf médina jardinière de légumes fromage au choix fruit	<b>mardi</b> pastèque blanquette de colin riz/ratatouille <b>fromage au choix</b> crème dessert chocolat <b>crème dessert vanille</b>
<b>mercredi</b> salade mélangée <b>salade iceberg</b> hachis parmentier <b>fromage au choix</b> <b>compote pommes/fraises</b> compote de pommes	<b>mercredi</b> <b>salade mélangée</b> <b>salade antillaise</b> (carottes, ananas, raisins secs) jambon blanc jambon de dinde* courgettes crémière fromage frais fruité pâtisserie	<b>mercredi</b> <b>carottes râpées</b> concombre vinaigrette colin pané au citron coquillettes à la tomate <b>fromage au choix</b> pâtisserie	<b>mercredi</b> salade de tomates <b>radis</b> filet de poulet au curry de pomme blé fromage frais fruité <b>fruits au sirop</b> <b>cocktail de fruits</b>	<b>mercredi</b> croquant de concombre à la menthe <b>salade de tomates</b> rôti de veau à la fleur de thym haricots blancs <b>fromage blanc</b> petits suisses fruit
<b>jeudi</b> <b>macédoine mayonnaise</b> <b>salade de maïs au thon</b> filet de colin marinière riz pilaf fromage au choix fruit	<b>jeudi</b> <b>salade de lentilles</b> <b>aux petits pois</b> <b>salade de maïs, tomate, thon</b> tagliatelles carbonara aux petits légumes (dés de dinde) yaourt aromatisé fruit	<b>jeudi</b> pâte de campagne coupelle de pâté de volaille émincé de volaille à l'aigre doux légumes grand-mère (pommes de terre, carottes, poireaux) petits suisses <b>yaourt</b> fruit	<b>jeudi</b> <b>salade mélangée</b> <b>salade iceberg</b> rosbif froid mayonnaise purée aux 3 légumes fromage au choix fruit	<b>jeudi</b> <b>chou blanc à l'américaine</b> tajine de pintade aux raisins purée de céleri <b>fromage frais</b> yaourt gaufre au sucre
<b>vendredi</b> <b>concombre vinaigrette</b> <b>salade de chou rouge</b> rôti de dinde poisson pané* haricots verts <b>petits suisses</b> fromage blanc pâtisserie	<b>vendredi</b> <b>salade de betteraves</b> <b>haricots beurre en salade</b> saumonette à l'américaine ratatouille/riz <b>fromage au choix</b> fruit	<b>vendredi</b> pastèque filet de poisson au curry riz safrané fromage au choix <b>flan nappé caramel</b> entremets vanille	<b>vendredi</b> taboulé à la marocaine <b>salade italienne</b> beignet de poisson sauce cocktail chou fleur persillé <b>yaourt</b> fromage blanc fruit	<b>vendredi</b> <b>salade de blé façon niçoise</b> salade de pommes de terre filet de hocky à l'émincé de poireaux sauce corail épinards fromage au choix fruit

\* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

VBF : viande bovine française (race bouchère)



## MENUS AUX CENTRE ET CLUB DE LOISIRS EN AOÛT

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que le club et le centre de loisirs élémentaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.

### Du 6 au 10 août

**lundi**  
salade de riz façon niçoise  
salade de tortis  
filet de poulet à la normande  
haricots verts à la provençale  
fromage au choix  
fruit

**mardi**  
**carottes mimosa**  
**salade coleslaw**  
daube de bœuf  
lentilles au jus  
fromage blanc  
**yaourt**  
compote pommes/bananes  
**compote de pommes**

**mercredi**  
**quiche lorraine**  
crêpe au fromage  
brun de veau à l'emmental  
duo de carottes et brocolis au jus  
**fromage au choix**  
fruit

**jeudi**  
melon  
jambon blanc cornichon  
jambon de dinde\*  
purée de pommes de terre maison  
**fromage au choix**  
**flan nappé caramel**  
entremets vanille

**vendredi**  
salade de tomates  
**concombre vinaigrette**  
merlu pané au citron  
petits pois à la française  
**fromage au choix**  
pâtisserie

### Du 13 au 17 août

**lundi**  
**salade transalpine**  
taboulé  
rôti de dinde Marengo  
chou fleur safrané  
fromage au choix  
fruit

**mardi**  
pastèque  
sauté de porc aux olives  
filet de poulet \*  
gratin dauphinois  
yaourt aromatisé  
**fruit**

**mercredi**  
FERIÉ

**jeudi**  
concombre façon bulgare  
**radis**  
steak haché  
coquillettes  
**fromage au choix**  
mousse au chocolat

**vendredi**  
**chou blanc à l'américaine**  
salade de tomates  
pavé de saumon sauce citron  
épinards à la crème  
fromage  
pâtisserie

### Du 20 au 24 août

**lundi**  
melon  
jambon  
rôti de dinde\*  
haricots beurre/pommes vapeur  
**fromage au choix**  
**entremets vanille**  
entremets chocolat

**mardi**  
salade Marco Polo (coquillettes, tomates, poivrons, oignons)  
**salade de lentilles**  
mijotée de bœuf  
carottes au jus  
**yaourt**  
fromage blanc  
fruit

**mercredi**  
œuf dur vinaigrette  
**sardine et citron**  
médaillon de jambonneau froid  
jambon de dinde\*  
salade soissonnaise  
fromage frais  
**petits suisses**  
fruit

**jeudi**  
**salade mélangée**  
salade iceberg  
hachis Parmentier  
**fromage au choix**  
**compote de pommes**  
compote pommes poires

**vendredi**  
**taboulé**  
salade de riz au thon  
nuggets de poisson au ketchup  
haricots verts  
fromage au choix  
fruit

### Du 27 au 31 août

**lundi**  
pastèque  
paupiette de dinde moutarde  
estragon  
macaroni  
**fromage au choix**  
**fruits au sirop**  
cocktail de fruits

**mardi**  
**salade de tomates**  
**chou fleur à l'américaine**  
paleron de bœuf aux oignons  
ratatouille/blé  
petits suisses  
**yaourt**  
pâtisserie sèche

**mercredi**  
**macédoine mayonnaise**  
demi oeuf  
sauté de porc à la tomate  
sauté de dinde\*  
purée du Barry  
fromage au choix  
fruit

**jeudi**  
salade mélangée  
**salade iceberg**  
chili con carné  
riz  
yaourt  
**fromage blanc**  
fruit

**vendredi**  
concombre  
**demi pamplemousse**  
filet de colin aux aromates  
brocolis/pommes vapeur  
**fromage au choix**  
liégeois chocolat

## EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17  
ou 01 40 91 25 00

POMPIERS 18  
ou 01 47 02 09 38

POLICE 01 41 13 33 22  
MUNICIPALE

CENTRE 01 40 05 48 48  
ANTIPOISONS

DROGUE 0 800 231 313  
INFO SERVICE

SIDA 0 800 840 800  
INFO SERVICE

URGENCES MÉDICALES 15  
(Centre 15)  
(service d'urgence)

SOS 92 01 46 03 77 44  
(gardes et urgences médicales)

DENTAIRE 01 47 78 78 34  
(service d'urgence uniquement  
les dimanches et jours fériés  
de 9h à 12h et de 14h à 18h)

AMBULANCE 01 46 63 24 31  
LEROY

GAZ 0 810 433 292  
(service d'urgence)

ÉLECTRICITÉ 0 810 333 292  
(service d'urgence)

TAXI 01 46 61 00 00  
(borne d'appel à Bourg-la-Reine,  
RN20)

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

COORDINATION 01 46 60 35 38  
GÉRONTOLOGIQUE  
PERSONNES ISOLÉES

SERVICE DES 01 41 13 33 02  
ASTREINTES MUNICIPALES

\* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

VBF : viande bovine française (race bouchère)

## COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

### LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

#### Philippe Laurent

maire de Sceaux,  
conseiller général des Hauts-de-Seine,  
vice-président de la communauté d'agglomération  
des Hauts-de-Bièvre,  
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux  
Tél. : 01 41 13 33 20  
Mél : philippe.laurent@sceaux.fr

### LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous.

#### Chantal Braut

1<sup>er</sup> adjoint  
délégué aux Sports, à la jeunesse, la citoyenneté,  
l'animation, la vie associative.  
conseiller régional d'Ile-de-France  
conseiller communautaire  
Tél. : 01 41 13 33 00.

#### Jean-Louis Oheix

2<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Urbanisme, à la circulation, aux transports.  
conseiller communautaire  
Tél. : 01 41 13 33 00.

#### Sabine Vasseur

3<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Habitat  
et à la population  
reçoit sur rendez-vous.  
Tél. : 01 46 60 60 41.

#### Bruno Philippe

4<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Action sociale,  
la santé, la prévention.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

#### Bernadette Devouton

5<sup>e</sup> adjoint  
délégué à la Famille,  
la petite enfance,  
la vie scolaire et péri-scolaire.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

#### Hervé Audic

6<sup>e</sup> adjoint  
délégué aux Travaux, à la voirie,  
aux bâtiments municipaux.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

#### Jean-Philippe Allardi

7<sup>e</sup> adjoint  
délégué à la Culture, au patrimoine, à l'esthétique urbaine.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

#### Nicole Zuber

8<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Environnement, au développement  
de l'intercommunalité territoriale.  
conseiller communautaire  
Tél. : 01 41 13 33 00.

#### Christian Lancrenon

9<sup>e</sup> adjoint  
délégué à l'Emploi, l'économie, au commerce.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

### COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

**Groupe Vivre à Sceaux,**  
chantal.braut@sceaux.fr  
**Groupe Sceaux Plurielle,**  
sceauxplurielle@wanadoo.fr  
**Groupe Progresser à Sceaux,**  
pas.contact@wanadoo.fr  
**Réussir Sceaux Ensemble,**  
reussirsceauxensemble@wanadoo.fr

## PERMANENCES

### Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

• au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.  
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h jusqu'au 13 juillet.  
Reprise le 4 septembre.

### CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme  
et de l'environnement des Hauts-de-Seine.  
Un architecte conseiller est à votre disposition gratuitement  
sur rendez-vous : Petit Château, 9 rue du Docteur-Berger.  
Tél. : 01 41 87 04 40.

### Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*  
19 rue des Imbergères, à Sceaux.  
Numéro unique : 01 46 60 35 38.

### Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB,  
2 rue du Docteur-Roux.  
Jusqu'au 23 juillet. Reprise le 10 septembre.

### Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme  
92298 Châtenay-Malabry cedex.  
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

### Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations.  
Tél. : 01 55 69 17 67.

### Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92.  
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

➤ Retrouvez les informations sur les  
ouvertures estivales des services  
publics dans le *Guide de l'été*  
encarté dans ce numéro.



## AUTORISATIONS D'URBANISME

### Permis de construire accordés à :

- Ville de Sceaux, place des Ailantes, pour le ravalement et la restructuration de l'école élémentaire des Blagis (13 juin 2007).
- Le Cantou de Sceaux, 10-12 sentier de la Tour, pour changement de destination (13 juin 2007).

### Permis de démolir accordés à :

- Ville de Sceaux, 132 rue Houdan, pour démolition totale (16 mai 2007)
- Ville de Sceaux, 95 rue Houdan, pour démolition totale (17 mai 2007).

## Nouveau Scéen ?

Vous venez d'emménager à Sceaux et vous vous adaptez peu à peu à votre nouvelle dénomination de scéen ou scéenne... Pour une raison ou une autre (inscriptions scolaires, papiers d'identité, mariages, renseignements divers, etc.), vous allez devoir vous rendre à la mairie

(122 rue Houdan). Profitez-en pour demander et remplir la carte *Nouveau scéen*. En vous faisant connaître, vous serez conviés en janvier prochain à découvrir la Ville, ses services, ses équipements, ses clubs, etc.

➤ Vous pouvez également contacter le service Événements / relations publiques au 01 41 13 33 40 ou [evenements@sceaux.fr](mailto:evenements@sceaux.fr)





## Fenêtre sur

### Antony

**Bal des pompiers**  
**Vendredi 13 juillet**  
À la caserne, dès 22h30  
Feu d'artifice à 23h  
Parc de la Noisette

➤ Renseignements : 01 40 96 73 66

### Châtenay-Malabry

**Grande fête sur la coulée verte**  
**Samedi 14 juillet**  
À partir de 14h30  
Spectacle pour les enfants,  
tombola, dîner dansant, orchestre,  
feu d'artifice  
Animations gratuites

➤ Renseignements : 01 46 83 45 40  
[www.chatenay-malabry.fr](http://www.chatenay-malabry.fr)

### Le Plessis-Robinson

**Plessis-Plage**  
**Du 16 juillet au 12 août**  
Animations, jeux pour enfants,  
activités sportives, détente  
et soins du corps, barbecue

**Soirée d'ouverture :**  
**Les plongeurs de l'extrême**  
**Lundi 16 juillet**  
À partir de 19h30  
Parc des sports

➤ Renseignements : 01 46 01 43 27.  
[www.plessis-robinson.com](http://www.plessis-robinson.com)

## PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers Scéens. Vous pouvez aussi déposer gratuitement vos petites annonces sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)).

### Offres d'emploi

Cherche étudiante pour récupérer enfant 6 ans à l'école et le garder à son domicile + aide aux devoirs lun. mar. jeu. 16h30/18h30 à partir de sept. Tél. : 06 16 54 14 75.

Cherche personne pour garder 2 enfants au domicile des parents lun. mar. jeu. ven. 11h30/13h30 à partir de sept. Tél. : 06 65 22 12 57 (ap. 18h).

### Emploi services

Nounou exp. cherche pour rentrée scolaire garde d'enfant 3 ans + sortie école et garde au domicile des parents. Tél. : 06 80 38 53 43 ou 01 46 15 66 05.

Retraité, ancien agent de sécurité, cherche remplacements particuliers et sociétés. Tél. : 01 46 61 35 58 ou 06 83 46 15 57.

Cherche à faire heures de ménage et de repassage. Tél. : 06 79 61 53 02 ou 01 46 61 35 58.

Étudiante colombienne en master Nutrition et santé à l'université Paris V, exc. réf. cherche gardes d'enfants, ménage, en juillet, août. Propose également cours d'espagnol. Tél. : 06 63 82 55 71.

Cherche garde d'enfants au dom. des parents, réf. en crèche et chez particuliers. Tél. : 01 40 83 03 75 ou 06 27 41 64 40.

Cherche à faire heures de ménage et de repassage, travail sérieux. Tél. : 06 31 89 90 95 ou 01 46 61 02 07.

J.F. cherche heures de ménage et repassage, s'occupe de personnes âgées. Tél. : 06 18 08 75 07.

Cherche garde personne âgée jour ou nuit, exp. Tél. : 01 46 83 99 51.

### Immobilier

Cherche maison à louer à moins de 10 min. du centre ville. 3 chambres minimum. Tél. : 06 09 41 52 26.

Loue proche RER Robinson ds rés. neuve, calme, verdure, studio meublé tt confort, 35 m<sup>2</sup>, pte terrasse 630 € + 50 € c. Tél. : 06 03 63 00 72 ou 01 46 83 11 89.

Dame seule cherche appart. 2 p. bonne superficie à Sceaux ou env. 800 € cc. Tél. : 06 64 99 73 08.

Loue Sceaux grand studio 32 m<sup>2</sup> sud, cuisine aménagée, SDB, WC. 5 min. RER Bourg-la-Reine, face au lycée Lakanal, parc de Sceaux 625 € + 95 € c. Tél. : 06 14 89 14 15 ou 01 46 65 22 82.

Loue Sceaux quartier mairie, studio 34 m<sup>2</sup>, 2<sup>e</sup> étage, ascenseur, entrée, WC, balcon, salle de bain, cuisine, cave, parking, 750 € cc. Tél. : 06 74 83 63 79.

Loue Bourg-la-Reine, face RER, 3 pièces 70 m<sup>2</sup>, grand balcon, vue imprenable SO. Libre fin juillet, 1080 € + 160 € prov. charges. Tél. : 01 43 50 16 56 (soir).

Recherche chambre ou studio à louer chez l'habitant pour étudiante en classes préparatoires à Lakanal. Tél. : 01 75 55 40 28 ou 01 60 75 82 87.

### Cours particuliers

Cours de chinois proposés par J.F. pékinoise diplômée en lettres modernes et exp. en enseignement : prononciation, écriture, culture. Tél. : 06 60 85 52 36.

Étudiant en master de génétique à la faculté d'Orsay donne cours de soutien à domicile toutes matières scientifiques jusqu'au Bac. Tél. : 06 81 27 64 48.

Étudiant licencié en maths donne cours maths phys. chimie de la 6<sup>e</sup> à la term. Gde exp. tt l'été. Contact : Antoine. Tél. : 06 77 18 00 56.

Leçons de piano à dom. par prof. expérimenté, musique classique, variétés, musique de films, solfège, enf./adultes. Tél. : 06 12 24 35 24.

### Ventes

Vends Opel Zafira 2.2 Élégance, ess. 9 cv, année 2003, gris métal. 1<sup>ère</sup> main, état neuf, 24 500 km, 14 500 €. Tél. : 06 86 16 48 89.

Vends Opel Mérida Cosmo 1.8 ess. 8 cv, année 2005, gris métal. 1<sup>ère</sup> main, état neuf 14 000 km, 13 500 €. Tél. : 06 71 90 31 20.

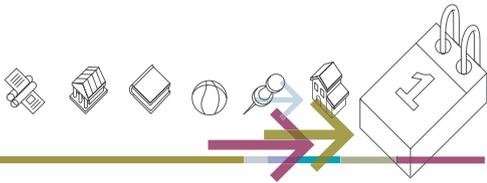
Vends mezzanine 2 pers. pin noir, espace loggia, escalier, 5 tiroirs, 4 casiers (3 jaunes, 2 noirs) 600 €. Tél. : 06 80 50 48 20.

Cause déménagement, vends mobilier chambre enfant, exc. état, et vaisselle. Tél. : 01 47 02 17 09 ou 04 66 85 16 99.

Vends BMW 320i modèle 99 gris métal, radio/CD clim. jantes alliage 150 000 km, exc. état, 7000 €. Dispo. début août. Tél. : 01 43 50 31 02 ou 06 81 35 17 94.

### Divers

Venez chanter la Renaissance italienne avec nous. L'ensemble vocal *Le Lys de madrigaux* recrute choristes tous pupitres. Répétitions jeudi soir. Tél. : 01 46 66 16 20.



## ÉTAT CIVIL

### NAISSANCES

enregistrées du 16 mai au 15 juin 2007

Paloma de Maria--Martin - Clément Gasnier - Esteban Ronchetti - Joey Cideron - Sherine Belili - Benjamin Champonnois - Manon Dargelas - Téo Declercq - Anaïs Pärmpuu - Matthis Hornsperger - Nell Thoraval - Yana Hammad - Raphaël Soler - Lauriane Haniche - Raphael Nutkowicz - Camille Dauxère - Elouan Lesage - Alexandre Jourdain.

### MARIAGES

enregistrés du 16 mai au 15 juin 2007

Sorin Banu et Marcela-Claudia Lucaci - Julien Perez et Sevdalina Gueorguieva - Nuno Gonçalves Mendes et Cristina Roque - Jean-Christophe Antona et Carine Laval - Marc Nahmiash et Rachel Piralian - Dany Anglicheau et Aurélie Hummel - Emmanuel Dreux et Sandrine Delpino - Éric Djioua et Sandy Roussel - Yvan Albistur-Susaya et Tirindraza Murielle.

### DÉCÈS

enregistrés du 16 mai au 15 juin 2007

Armelle Agnes épouse Thorin - Marcelle Thorin veuve Boissard - René Serra - Madeleine Jannin épouse Alisse - Jean-Louis Salaün - Robert Vaussenat - Gérard Dufermon - Marie Hary veuve Schwab - Renée Chambenoit veuve Hubert - Édouard Pierre.

Minh Truong Nguyen décédé le 31 mars 2007 à Villejuif.

## SERVICE NATIONAL

### Faites-vous recenser

Selon la loi n°97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en juillet et en août 1991 devront se faire recenser en juillet et en août 2007 en se présentant, après la date de leur anniversaire, à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

#### TRÈS IMPORTANT

D'après l'article 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 1<sup>er</sup>/07/1980 et les filles nées à partir du 1<sup>er</sup>/07/1983 doivent détenir obligatoirement l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique. Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

## À L'AFFICHE

### Médailles de la famille française

Le 2 juin dernier, Philippe Laurent, maire de Sceaux, a remis, en présence de Bruno Philippe, adjoint au maire délégué à l'Action sociale, la santé et la prévention, la médaille de bronze de la famille française à Annie Eller et Josette Bourges.



© Sylvie Scala

### Isabelle Durin, violoniste

Isabelle Durin, interviewé dans la rubrique portrait d'artiste de Sceaux magazine en décembre 2006, sort un disque auto-produit, intitulé *Romantique Hébraïque*. "C'est un hommage musical à la culture juive et aux traditions séculaires d'Europe de l'Est, que certains compositeurs dits "classiques" ont su magnifier à travers des pièces profondes, intenses, dramatiques, mais aussi légères, aériennes et dansantes".

➤ CD actuellement en vente à la Fnac Forum (tél. : 08 25 02 00 20), Diasporama (tél. : 01 42 78 30 50) et Bibliophane (tél. : 01 48 87 82 20).



### Christian Colle, écrivain

Christian Colle, écrivain scénariste, a sorti un essai intitulé *Sapiens ne savait pas... ou la méconnaissance de soi*. Propos de l'ouvrage : "l'évolution vertigineuse des techniques et moyens de la communication moderne a raison progressivement, de nos valeurs normatives de culture. L'hédonisme, le consumérisme, la licence, le laxisme, la démission s'imposent, nourris par des dialectiques "libertaristes" fumeuses... Que renforce encore le subtil obscurantisme de l'"oligocratie" et de ses prétendants. Pour combattre cette logique mortifère des sociétés organisées, les sciences d'aujourd'hui et quelques philosophies d'hier nous offrent de mieux comprendre des conduites de l'homme en société. L'ouvrage réunit et commente quelques évidences salutaires largement méconnues... ou furieusement déniées." Aux éditions Persée.



38<sup>e</sup> festival

musique

# Festival

## Orangerie de Sceaux

musique

concerts

musique

concerts

20 concerts

20 concerts

38<sup>e</sup> festival

20 concerts

musique de chambre

concerts

festival

20 concerts

14 Juillet au 16 Septembre 2007

Samedi et dimanche à 17 h 30

Orangerie du domaine de Sceaux (92)

Renseignements : 01 46 60 07 79

site : [festival.orangerie.free.fr](http://festival.orangerie.free.fr)

# 92

Conseil général des  
Hauts-de-Seine

